



350 Jahre  
Barockstadt Passau  
Programm im März Seite 8



März 2012 - 3/2012  
An einen Haushalt - Verlagspostamt 4020 Linz  
„Postentgelt bar bezahlt“ - ANZBL 402015

Auflage monatlich  
**53.000**



Oberhaus 125  
94034 Passau  
Tel. 0851 / 493350

Öffnungszeiten:  
MO - FR 9 - 18 Uhr  
SA / SO / Feiertag 10 - 18 Uhr

OBERHAUS  
MUSEUM  
PASSAU

# Passauer Frühling

Drei Länder Messe



**17. - 25. MÄRZ 2012**



**Einkaufen.  
Erleben.  
Genießen.**

täglich 9 - 18 Uhr  
Messepark Kohlbruck  
[www.passauer-fruehling.de](http://www.passauer-fruehling.de)

Kinold Messen

# biovital® BewegungsParcours – einzigartig in Deutschland

Holen Sie sich einen **Gratis-Test-Gutschein** im „Treffpunkt Gesundheit“



**Kraft, Ausdauer, Beweglichkeit und Koordination  
Wir bringen Sie in Schwung!**

Die in der besonderen Atmosphäre und natürlichen Umgebung im Freizeitpark hinter dem Bad Füssinger Rathaus erstellte Anlage ist eine Mischung aus Freiluft-Fitnessstudio und Erlebnispark.

Auf über 30 Stationen sind der Vielfältigkeit an Übungs- und Trainingsmöglichkeiten keine Grenzen gesetzt.

Der Kur- & Gästeservice bietet immer wieder kostenlose Trainingseinheiten zu festgelegten Zeiten unter fachlicher Anleitung an. Bitte erkundigen Sie sich und melden Sie sich rechtzeitig an, da die Kurse (max. 15 Teilnehmer) in Kleingruppen durchgeführt werden.

Die Nutzung des biovital® BewegungsParcours ist witterungsabhängig!

Der Grundgedanke des biovital® BewegungsParcours besteht darin, dass auch ältere und kranke Menschen im Freien bewegungstherapeutische Konzepte der Medizin unterstützend wahrnehmen können. Hier stehen Anforderungen wie Kraft und Ausdauer sowie Koordination im Mittelpunkt. Patienten und Passanten werden durch einen hohen Motivations- und Aufforderungscharakter zur Eigeninitiative gebracht. Durch solch einen biovital® BewegungsParcours kann das bestehende bewegungstherapeutische Angebot ergänzt und durch Eigenübungen intensiviert werden.

In monatelanger Arbeit wurden teilweise völlig neue Geräte entwickelt und neben bereits bewährten sogenannten „Spielplatzgeräten“ eingesetzt. Darüber hinaus sind einzigartige „Unikate“ im Einsatz. So entstand hier ein Ganzkörpertrainingsgelände mit den Trainingsschwerpunkten - Kraft, Ausdauer und Koordination - . Entstanden ist eine Mischung aus „Outdoor-Fitness-Center“ und modernen trainingswissenschaftlichen Aspekten gerecht werdendem „Abenteuerspielplatz“.

Von dem bekannten deutschen Schmerzphysiotherapeuten Reinhard Dittel wurde die ursprünglich von Siegmund Freud bestimmte Definition von Gesundheit wie folgt publiziert: „Gesundheit bedeutet ungestört arbeiten-, lieben- und spielfähig“. In diesem Sinne bieten wir unseren Gästen und Patienten ein völlig neues Gesundheitskonzept an, um ihre Muskulatur und ihre Gelenke wieder in Schwung bzw. in Bewegung zu bringen. Mit dem Bad Füssinger biovital® BewegungsParcours ist es zu einer erheblichen Erweiterung des therapeutischen Angebotes im Kurort gekommen, so dass Patienten und Gästen ein einzigartiges Spektrum von Möglichkeiten zur Verfügung steht. Eine wissenschaftliche Begleitung dieses Projektes durch das Institut zur Erforschung von Behandlungsverfahren mit natürlichen Heilmitteln unter der derzeitigen Präsidentschaft von Univ.-Prof. W. F. Beyer ist gewährleistet.

Seit mehr als 200 Jahren beschäftigt sich die Wissenschaft mit dem deutschen Nationalepos. Zahlreiche Fragen konnten geklärt, einige bis heute noch nicht definitiv beantwortet werden. Gerade was den Autor und den Entstehungsort betrifft, liegt vieles im Dunkeln. Hypothese reiht sich an Hypothese. Unbestreitbar ist, das haben Studien des Passauer Historikers und Direktor

des Diözesanarchives, Dr. Herbert W. Wurster ergeben, dass das Nibelungenlied in Passau entstanden ist. Am Hofe des Passauer Bischofs Wolfger von Erla (1191-1204) wurde das Werk geschrieben. Jede Hypothese, die das Nibelungenlied an einen anderen Ort versetzen will, muss gegen den Text selbst argumentieren.

**Nähere Informationen / Anmeldung:  
Kur- & Gästeservice Bad Füssing  
TREFFPUNKT GESUNDHEIT  
ServiceCenter  
Kurallee 1 · 94072 Bad Füssing  
Tel.: 08531 9446-181 bis -183  
Fax: 08531 9446-189  
treffpunkt-gesundheit@badfuessing.de  
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag  
09:00 - 12:00 und 13:00 - 16:30 Uhr  
**Biovital BewegungsParcours** Kur im März  
je nach Witterung Di + Do 14 - 15 Uhr**



Ausdauer	
<b>Freigelände:</b>	<b>Pavillon I:</b>
Balancierpfad mit Kettenwackelsteg	- Lichtlaufreaktionsgerät
Reifensteigen	<b>Pavillon II:</b>
Balancierbalken	- Skatingtrainer
Palisadenweg	- Walzentrainer
Schwingbrett	- Hochrad
Slalomstrecke	- Stepper
	- Bauchmuskeltrainer
Kraft / Ausdauer	
<b>Kletterturm</b>	<b>Pavillon III:</b>
Drehscheibe	- Schulter-Arm-Trainer
Seilbahn	- Beintrainer
Zielwerfen	- Beckentrainer
Großes Kugelspiel	- Rumpfrainer
Koordination	
<b>Laufband</b>	<b>Pavillon IV:</b>
Stütz- u. Zugerät	- Pezzitrainer
Stretchingstation	- Koordinationsspiel
	- Quattrotrainer
	- Monotrainer



## Infotafel zu Nibelungenlied beim Landratsamt Passau

Direktor des Passauer Diözesanarchives stellt eindeutig fest: Deutsches Nationalepos stammt aus Passau



Tafel „Nibelungenlied“ am Passauer Landratsamt. Foto: Werner Vierlinger

des Diözesanarchives, Dr. Herbert W. Wurster ergeben, dass das Nibelungenlied in Passau entstanden ist. Am Hofe des Passauer Bischofs Wolfger von Erla (1191-1204) wurde das Werk geschrieben. Jede Hypothese, die das Nibelungenlied an einen anderen Ort versetzen will, muss gegen den Text selbst argumentieren.

Bischof Wolfger, einer der bedeutendsten Passauer Bischöfe und später Patriarch von Aquileia, verdanken wir auch das einzige Quellenzeugnis zu Walther von der Vogelweide. Eng mit seinem Namen ist ein weiteres europäisches Heldenepos verbunden: Die Sage von Robin Hood. Schließlich war es Bischof Wolfger, der mithilfe, Richard Löwenherz aus seinem Gefängnis in Dürnstein (Wachau) zu befreien.

Das Nibelungenlied ist die spezifisch passauische Sicht einer deutschen Geschichte, in der Passau als Mittler fungiert, als Ort der Gastfreundschaft, des Gesprächs, der Vermittlung. Passau ist der Ort, der Deutschland die Kunde bringt vom Hunnenland und von der „groezste(n) geschit / diu zer werlde ie geschach“. Es erzählt von der Liebe Siegfrieds zur burgundischen Königstochter Kriemhild. Die Sage besteht aus etwa 2400 Strophen und basiert auf mündlichen Überlieferungen. Historischer Hintergrund ist der Sieg der Hunnen über die Burgunder im Jahr 436 nach Christus. (iop)

## Der neu gewählte Passauer Wirtschaftsjunioren-Vorstand

Korbinian Faltnr übernimmt bei Jahreshauptversammlung und turnusmäßige Neuwahl den Vorsitz von Stefan Aigner.



Der neue Vorsitzende Korbinian Faltnr (vorne links) bedankt sich beim scheidenden Vorsitzenden Stefan Aigner (vorne rechts) mit einer Urkunde im Beisein von (v. l. n. r. hintere Reihe) Stephan Hoffmann, Walter Keilbart (IHK Hauptgeschäftsführer), Fabian Erbersdobler, Georg Kusser, Stephan Marold, Dr. Thomas Wippenhner und Lisa Maier. Foto: IHK Passau

### ...da rührt sich was

03./04.03.	Pocking	Ostereier- u. Kunsthandwerksverkaufsausstellung
03.03.	Deggendorf	Bayerisch-Böhmischer Flohmarkt
03.+20.+21.3.	Eggenfelden	Pumukl-Flohmarkt - Rottgauhalle
04.03.	Mainburg	Fastenmarkt und verkaufsoffener Sonntag
07./14./21.03.	Simbach a.l.	Fastenmarkt am Kirchenplatz (-16 Uhr)
09.-17.3.	Straubing	16. Straubinger Figurentheaterfestival
11.03.	Arnstorf	Fastenmarkt und verkaufsoffener Sonntag
11.03.	Eging am See	Primlsonntag, verkaufsoffen
14.03.	Dingolfing	Mittelfastenmarkt
14.03.	Eggenfelden	Mittelfastenmarkt - Stadtplatz
14.03. 19 Uhr	Bad Birnbach	Rottaler Gesprächs- u. Diskussionsforum m. Landtagspräsi. Barbara Stamm + Präsid. Israelit. Kulturgemeinde Charlotte Knobloch im Gasthaus Wasner
17.03.	Bad Griesbach	Winteraustreiben auf dem Kurplatz
18.03.	Vilsbiburg	Mittelfastenmarkt
18.03.	Kelheim	Sternfahrt der Kelheimer Weissen Flotte
18.03.	Rotthalmünster	2. Fastenmarkt (-16 Uhr)
19.03.	Pfarrkirchen	Mittelfastenmarkt - Stadtplatz -18 Uhr)
20.03.	Tittling	Mittelfastenkirta - Marktplatz
21.03.	Dingolfing	Mittelfastenmarkt
22.-25.03.	Landshut	Umweltmesse
23.-25.03.	Cham	20. Ostermarkt auf dem Spitalplatz
23.03.-01.04.	Bad Füssing	1. Bad Füssinger Bier-Spezialitäten-Woche
24.03.	Deggendorf	E-bike-Roadshow (Luitpoldplatz)
25.03.	Vilsbiburg	Ostermarkt in der Stadthalle
29.3.-2.4.	Pfarrkirchen	Rottaler Volksfest
30.03.	Ruhstorf	Ruhstorfer Schleifermarkt
<b>Flohmärkte in Deggendorf</b>		
Fr. 16.3.	8-12 Uhr	Deggendorf Volksfestplatz Info: 0178/1732677
Sa. 17.3.	14-20 Uhr	Deggendorf Volksfestplatz Info: 0170/3459935
Fr. 23.3.	8-12 Uhr	Deggendorf Volksfestplatz Info: 0178/1732677
Sa. 24.3.	14-20 Uhr	Deggendorf Volksfestplatz Info: 0170/3459935
Fr. 30.3.	8-12 Uhr	Deggendorf Volksfestplatz Info: 0178/1732677
Sa. 31.3.	14-20 Uhr	Deggendorf Volksfestplatz Info: 0170/3459935

### Lesen Sie in dieser Ausgabe:

#### Trinkwasser



ist unser höchstes Gut. Um eine sichere Versorgung mit bestem Wasser zu gewährleisten, müssen die Brunnen und Anlagen bestens gewartet und das Wasser pfleglichst behandelt werden. Seite 7

#### Barockfest



Von 31. August bis 2. September findet das große Fest „Passau Parock“ statt. Mitmachen kann jeder Verein, Gruppe oder Private, die sich mit Aktivitäten einbringen möchten. Seite 8

#### Biergenuss



Vom 23. März bis 1. April findet erstmals in Bad Füssing eine Bier-Spezialitäten-Woche mit 20 Bieren von 12 Brauereien und attraktivem Veranstaltungsprogramm statt. Seite 17

#### Sauna Pur



Das ganze Angebot der neuen „Sauna Pur“ in der WohlfühlTherme Bad Griesbach, dazu einige Wohlfühl-Angebote im Türkischen Bad Hamam und in der Salzgrotte auf Seiten 18+19



ITO-Exklusivangebot

## Hamburg feiert Hafengeburtstag! Feiern Sie mit!

Vom 11.05. – 13.05.2012 feiert die Hansestadt ihren 823. Hafengeburtstag.

Zu diesem Anlass versammeln sich an diesem Wochenende in Hamburg Segelschiffe, Kreuzfahrtschiffe, Frachter und Boote auf der Elbe.

Im Zuge des Hafenfestes findet rund um die Elbe ein imposantes, dreitägiges Spektakel statt. Höhepunkt der Feierlichkeiten ist die Taufe des brandneuen Kreuzfahrtschiffs der AIDAmara, zu der auch die Schwesterschiffe der AIDA-Flotte vor Ort sein werden.

Neben einigen bekannten Seglern wird auch die Queen Mary II, das Kreuzfahrtschiff der Superlative, anwesend sein.



### Sie können live dabei sein!

Wir haben für Sie vom 10. bis 13. Mai 2012 Zimmer reserviert. Genießen Sie Ihren Aufenthalt in einem der folgenden Hotels:

Sofitel Hamburg Alter Wall 5\* € 468,00  
Hotel Europäischer Hof 4\* € 303,00

Preise pro Person im Doppelzimmer mit Frühstück für 3 Nächte.



**ITO REISEBÜRO**  
Bahnhofstraße 28  
94032 Passau  
Telefon +49 (0)851 720390  
Fax +49 (0)851 9520054  
www.itoreise.de



## Frühlingserwachen an der Côte d'Azur

### Malerisches Südfrankreich

Die Luft schmeckt nach Frühling. Es duftet nach Croissants und Café au Lait, nach Flirt und Lebenslust. Die Kellner der Strandrestaurants decken wieder im Freien ein, während der leichte Wind die Musik eines Stehgeigers herüberträgt. Im Frack spielt er unter den Palmen der Croisette von Cannes, während das Thermometer auf 20 Grad klettert. Im sauber geharkten Sand bauen Strandpächter Liegestühle auf, die Reviere farblich klar abgegrenzt: blauweiß, rotweiß, orangeweiß...

An diesen Frühlingstagen spürt man nichts davon, dass die Côte d'Azur im Hochsommer von Urlaubern und Tagestouristen gestürmt wird und erst wieder im Herbst zur Ruhe kommt. Es ist so still und vornehm zurückhaltend, dass man glaubt, in eine andere Epoche zurückversetzt zu sein: Südfrankreich abseits vom Sommerrummel.

Draußen auf dem türkis schillernden Golfe de la Napoule ziehen Segelboote ihre Bahnen, im Hafen werden Luxusjachten auf Hochglanz poliert. Jetzt sind Lebenskünstler und Superreiche unter sich und man begegnet ihnen bei einem Spaziergang in Nizza, an der Promenade des Anglais. Im Frühling genießt man hier das südfranzösische Lebensgefühl vergangener Tage, das Fremde schon vom ausgehenden 19. Jahrhundert an die Badeorte zwischen Marseille und Monte Carlo zog.

Eine fünftägige Busreise an die Côte d'Azur, nach Nizza/Monaco und St.Tropez bietet das Pockinger Reisebüro Klosterhuber am 4. April an. Die Unterbringung erfolgt in einem schönen \*\*\*\*-Hotel in Nizza. Auskunfts unter Tel. 0049-8531 / 91800.

## Rund um Ostern

Unser Frühlingstipp:

**Zauberhafte Côte d'Azur**  
4.4., 5 Tage, ÜF, ab € 449

und viele weitere schöne Fahrten, z.B.:

**In den Osterferien nach Portoroz, Insel Krk, Selce, Opatija, Crkvenica oder Lovran** mit schönen Hotels zur Auswahl:  
31.3. + 7.4., 8 Tage schon ab € 349  
31.3. + 11.4., 4 Tage schon ab € 289  
und ab 16.5. jeden Mittwoch

**Sonneninsel Rab**  
9.4. + 27.5., 5 Tage, HP ab € 299

**Wellness in Großarl: je 3 oder 5 Tage**  
9., 11. + 13.4. \*\*\*\*-Hotel, HP ab € 249

**Gardasee – inklusive Ausflüge**  
10.4. + 19.5., 8 Tage, HP ab € 599  
10.4. + 22.5., 5 Tage, HP ab € 339  
14.4. + 19.5., 4 Tage, HP ab € 279

**Fahrt ins Blaue**  
14.4., 2 Tage, HP, \*\*\*\*-Hotel € 119

**Apfelblütenfest in Südtirol - Natz**  
30.4., 3 Tage, mit Evi, HP € 239

**Maribor - Kulturhauptstadt 2012**  
5.5. + 30.6., 3 Tage, HP € 279

Seit Jahren beliebt:  
**Badeurlaub in Italien**  
ab 19.5. jeden Samstag an die Italienische Adria – Caorle, Jesolo, Lignano  
8 Tage HP inkl. Busfahrt schon ab € 379!

Katalog gleich kostenlos und unverbindlich telefonisch anfordern oder besuchen Sie uns im Internet.

**Klosterhuber - Reisen**

D-94060 Pocking  
☎ 0049 (0) 85 31 / 9180-0  
bus@klosterhuber-reisen.de  
www.klosterhuber-reisen.info

März 2012 – www.schau-mal-rüber.de

März 2012 – www.schau-mal-rüber.de

Das Thermal-Juwel in Bad Füssing

NEU: Luxuriöser Infrarot-Tiefenwärmebereich im Thermalbad (ohne Aufpreis)



AUFBLÜHEN IN DER EUROPA THERME!

LANGBADETAGE MO, MI, FR 7.00 - 22.00 UHR

VIEL ZEIT ZUM ENTSPANNEN.

Sie baden in reinem Bad Füssinger schwefelhaltigem Thermal-Mineralwasser mit Temperaturen zwischen 27°C und 40°C.



GENIEßEN, ERHOLEN, ERLEBEN  
3.000 m² Thermalbadeerlebnis  
1.000 m² Saunaparadies  
kostenlose Tiefgarage

Genießen, erholen, erleben ...

3.000qm Thermalwasserfläche • 17 Thermalhallen- und Freibecken • 120m Strömungskanal • Attraktionsbecken  
4 Sprudelpools • 70 Sprudelliegen • Wasserkanonen • Massage-  
düsenbecken • Schwefel-Gas-Bad • Schwimmerbecken  
AeroSalzum • Café / Restaurant mit Terrassen

Öffnungszeiten:

Thermalbadelandschaft:  
täglich von 7.00 – 19.00 Uhr  
Langbadetage (Mo, Mi, Fr) von 7.00 – 22.00 Uhr  
Einlassschluss eine Stunde vor Badeschluss

Saunaparadies:

täglich von 11.00 – 19.00 Uhr  
bzw. an Langbadetagen (Mo, Mi, Fr) – 22.00 Uhr  
Med. Behandlungen im Kurmittelhaus:  
Mo – Fr (werktags) von 7.30 – 16.00 Uhr

Eintrittspreise:

Thermalbad	€ 9,50	Zehnerkarte	90,00
Saunaparadies	€ 8,50	Zehnerkarte	80,00
Thermalbad mit Sauna	€ 15,50	Zehnerkarte	150,00

Entspannen im Saunaparadies ...

1.000qm Sauna- und Ruhebereich • 3 Trockensaunen  
1 Kräuterdampfsauna • 3 Dampfgrotten • 2 Rasuldampfbäder  
(orientalisches Schönheitsbad) • 1 Tauchbecken • Sprudel-  
und Massagebecken • Solarien und Erfrischungsraum  
Freiliegebalkon / Freiliegterrasse / Ruheraum

## Innstadt-Starkbierspektakel mit Kabarett und Theater in der X-Point-Halle

Zwei Wochenenden feiert die Passauer Innstadtbrauerei ihren Fastenbrunnen mit der eigens dafür gekrönten Starkbierkönigin Simona I. Weitere Highlights sind der Auftritt des Seehofer- und Stoiber-Imitators Wolfgang Krebs, die Aufführung der Theater- und Gesangsgruppe „Die Irreparablen“ und die vielfach bejubelten Ausführungen von Multivereinsfunktionär Peter Hasenschwinger alias Manfred Kempinger.

Das aus Funk- und TV-Kabarettssendungen bekannte Duo Passauer Saudirndl'n Barbara Dorsch und Gerlinde Feicht brachten in die Theateraufführung der Irreparablen musikalische Einlagen.



Fotos: Werner Vierlinger

Starkbierkönigin Simona I., Innstadt-Vertriebschef Friedhelm Feldmeier und Anzapf-Spezialist Staatssekretär Andreas Scheuer stoßen mit dem Bockbier auf ein gelungenes Starkbierfest an.

Wolfgang Krebs war gleich in fünf Rollen aktiv: im Dirndl als Waldemar Wammerl, weiter als Horst Seehofer, als Edmund Stoiber, als Stimme der Puppe OB Ude (Bild) und als Günter Beckstein.

Das aus Funk- und TV-Kabarettssendungen bekannte Duo Passauer Saudirndl'n Barbara Dorsch und Gerlinde Feicht brachten in die Theateraufführung der Irreparablen musikalische Einlagen.

## 83 Unternehmen präsentierten sich bei 5. Ausbildungsmesse



Schon um halb zehn war die Halle voll. Schulklassen aus Stadt und Landkreis Passau und Freyung-Grafenau zeigten großes Interesse, sich über die Angebote der Aussteller zu informieren. Viele gute Kontakte machten Ausbildungsbetriebe und Interessierte bei der von der Agentur für Arbeit Passau veranstalteten 5. Ausbildungsmesse in der Passauer Dreiländerhalle.

## „Humorator“ – das königliche Bier aus Passau

Das war wieder ein Fest, dieser Starkbieranstich bei den Hacklbergern im historischen Braukeller. Da haben sich Brauereichef Stephan Marold und sein Team echt was

Zünftiges einfallen lassen. Ein Singspiel mit bekannten Liedern und spritzig-witzigen Texten zur Passauer Szene bekam immer wieder jubelnden Applaus. Der

Bayernkini (Peter Götz) und sein Reichsrat konnten sogar mit einem Song-Contest den Fortbestand des weiß-blauen und rot-weiß-roten Liedgutes sichern. Anzapfspezialist Staatssekretär Andreas Scheuer

brauchte nur zwei Schläge für den süffigen Humorator. Die zünftige Musik und mit viel spaßigen Texten der Schwaiger Buam sorgten den ganzen Abend für tolle Stimmung und beste Unterhaltung.

**Hacklberg**  
**HUMORATOR**  
**DOPPELBOCK**

EINFACH EIN STARKES BIER

... freuen auf ein Hacklberger!



Das Szepter für die tolle Stimmung führte Starkbier-König Ludwig (Peter Götz) mit seiner Sorge um das weiß-blau und rot-weiß-rote Liedgut.



Fotos: Werner Vierlinger

Die gefeierten Musik- und Stimmungstars des Abends im fürstlichen Bräukeller waren die Schwaiger Buam mit ihren urkomischen Songs.



Ab 2.v.l.: Generalvikar Dr. Klaus Metzel, Bischöfl. Finanzdirektor Dr. Josef Sonnleitner mit Gattin, Dompropst Max Striedl und vorne Hacklberger Brauerei-Direktor Stephan Marold mit Partnerin.



Das Karpfamer-Fest-Präsidium (v.r.) Sebastian Winbeck, Gottfried Kopplstätter und Max Absmeier waren begeistert vom Singspiel und unbandiger Stimmung.



Olga (v.l.) und Stadtreferent Dr. Heinz-Günter Kuhls mit Tonkünstlerverband-GF Elisabeth Herzog und Stadtarchivar Richard Schaffner.



Humoratorfreunde: Die Kremser Kinderbuchautorin Sonja Pistracher mit ihrem Passauer Lebenspartner Ralf Blaschke (l.) und Toni Niedermayer aus Straubing.

März 2012 – [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)

März 2012 – [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)

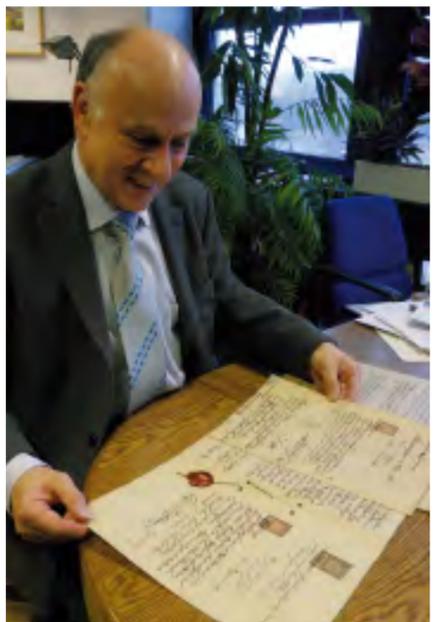
## Passauer Trinkwasserversorgung auf Österreichs Donauinsel Soldatenau

Insel 111 Jahre im Besitz der Stadt Passau – Seit 1923 Wasser aus Vertikalbrunnen – 1954/ 1981 zwei Horizontalfilterbrunnen

Nach fünf Monaten sind die Renovierungsarbeiten im Horizontalfilterbrunnen 1 abgeschlossen.

Am 19. März 1901, vor genau 111 Jahren, kaufte die Stadt Passau von den österreichischen Landwirten Anton Burgholzer (Jagernbauergut) und Maria und Matthias Burgholzer (Mörtlbauergut) ihre Besitzungen auf der oberösterreichischen Donauinsel „Soldatenau“. Die 30 ha große, 1200 m lange und bis 340 m breite Insel unterhalb dem Zusammenfluss von Donau und Inn blieb weiterhin österreichisches Staatsgebiet, wurde jedoch Passauer Besitz (jetzt Stadtwerke Passau).

1923, bei großer Wasserknappheit fand Karl Hassold bei Untersuchungen auf der „Soldatenau“ den Unterstrom des Inn als ideal für die Trinkwasserversorgung der Stadt Passau. So ergab sich dieser Standort für die Planung.



1923 entstanden nach wasserrechtlichen Regelungen mit dem Land Oberösterreich die ersten acht Vertikalbrunnen mit 12,5 m Tiefe. 1954 wurde der erste Horizontalfilterbrunnen mit einer Brunnen-tiefe von 9,5 m ab Kellersohle und 4 m Durchmesser sowie Förderleistung von 30 Ltr/Sek errichtet. Sieben strahlenförmig angeordnete, horizontale Filterstränge, mit einer Länge von jeweils ca. 30 m (= ca. 210 m Gesamtlänge) befördern das angesogene Wasser zum Brunnen-schacht. Die Tagesförderung beträgt im Winterhalbjahr ca. 10.000 bis 13.000 m³ und im Sommerhalbjahr 12.000 bis 17.000 m³ je nach Wasserbedarf.

1981 wurde noch ein zweiter Horizontalfilterbrunnen mit gleichen technischen Daten errichtet. Im gleichen Jahr wurde dem österrei-

chischen Strommonopolisten OKA das Stromlieferungsrecht abgekauft und eine eigene Stromleitung von der Bahnhofstraße in Passau zur Insel Soldatenau verlegt, um im Katastrophenfall die Wasserförderung zu gewährleisten. Über die beiden Horizontalfilter- und drei Vertikalbrunnen ist die Wasserversorgung der Stadt Passau und weiterer Gemeinden im Umfeld, darunter die Innviertler Gemeinden Freinberg, Scharndenberg und Wernstein gesichert.

Von der Insel gelangt das Wasser über das Pumpwerk Stadt- au in 16 Hochbehältern, die zwischen 500 und 4.000 m³ Trinkwasser fassen. Von dort wird im natürlichen Gefälle das Wasser zu den Haushalten geleitet.

Infolge der langen Betriebszeit, d. h. seit 1954, traten Beschichtungs- und Betonschäden sowie Korrosion an den Installationen auf. Deshalb wurde seit September 2011 die Sanierung dieses Brunnens durchgeführt, um eine weitgehend störungsfreie Fördertätigkeit für die nächsten Jahre bzw. Jahrzehnte zu gewährleisten.

Dabei wurden folgende Arbeiten durchgeführt: Ausbau der Installation, Beleuchtung, Rohrleitung und Pumpen, Ausbau der Roste und Leitern, Einbringung eines Raumgerüsts, Sandstrahlen der Brunnenwände und Sohle unter Einbringung von Frischluft und Absaugung, Entsorgung des Strahlgutes, Herstellung einer Spritzbetonschale in einer Höhe von ca. 1,5 m ab Sohle, Betoninstandsetzung, Erneuerung und Ausbildung einer druckwasserdichten Bewegungsfuge im Bereich des Anschlusses zum Kellergeschoss des Betriebsgebäudes, Neubeschichtung der Brunnenwände, Wiedereinbau der Roste sowie Installation der Pumpen. Die Gesamtinvestitionen betragen ca. 80.000 € netto.

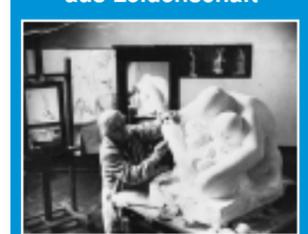


Stadtwerke-Geschäftsführer Gottfried Weindler (von rechts) und Oberbürgermeister Jürgen Dupper, Betriebsingenieur Michael Wasner und SWP-Prokurist Alfred Thral begutachten mit einem Blick in 9,5 m Tiefe die Sanierungsarbeiten am Horizontalfilterbrunnen 1 in der Soldatenau.

Blick in den 9,5 m tiefen Brunnenschacht

## Ausstellungen

Museum Moderner Kunst - Stiftung Wörlin - Passau  
[www.mmk-passau.de](http://www.mmk-passau.de)



Käthe Kollwitz in ihrem Atelier – 1935 @ Bundesarchiv

10. März bis 6. Mai  
**Käthe Kollwitz - Bildhauerin aus Leidenschaft**

24. März bis 10. Juni  
**Baukunst aus Raum und Licht - Sakrale Räume in der Architektur der Moderne**



DER GOTISCHE DOM IST DAS FALSCHIG DER GLASARCHITEKTUR

Kunstverein Passau St.-Anna-Kapelle  
17. Februar bis 25. März  
**Mario Schoßer „Auf dem Weg“**



Produzentengalerie Passau  
Bräugasse/Jesuitengasse 9

12. Februar bis 10. März  
**Wolfgang Kretzer – Honig leuchtet**

18. März bis 15. April  
**Waltraud Danzig – so und anders**

**Programm im März**

Allgemein  
Musikalisch  
Kulinarisch



Info: [www.barockstadt-passau.de](http://www.barockstadt-passau.de)

- 01.-17.03. **Barocker Frühling: Barockgärten, Musik, Tanz**  
VO: Stadtgalerie Passau, VA: Stadtgalerie Passau
- 01.03.-30.11. **Regelmäßige barocke Kostüm-Theater-Tour 2012**  
VO: am Rathausurm, VA: Passauer Stadtfuchs-Touren
- 02.-03.03. **Starkbierspektakel**, VO: X-Point Halle, VA: Innstadt Brauerei
- 02.03., 19:00 **Barock plus Weltmusik**, VO: Aula Niedernburg, VA: Passauer Saiten / Gitarre Passau e. V.
- 03.03., 15:00 **Vom edlen Wiesengockel bis zum Ofenschlupfer - barocke Küche für Jedermann** (-19:00) Uhr, VA+VO: VHS Passau
- 04.03., 14:00 **Musical Drawing**, VO: Aula Niedernburg, VA: Passauer Saiten / Gitarre Passau e. V.
- 04.03., 18:00 **Heimkehr des Odysseus nach Claudio Monteverdi**  
VO: Stadttheater Passau, VA: Landestheater Niederbayern
- 06.03., 12:15 **Mittagskonzert**, VO: Heilig-Geist-Kirche, VA: Passauer Saiten / Gitarre Passau e. V.
- 06.03., 19:00 **Barocke Stickschule** (-20:30), VO+VA: VHS Passau
- 08.03., 18:00 **Vortrag von Gisa Schäffer-Huber: Die Stadt nach den Bränden von 1662 und 1680 in der Gestaltung der italienischen Künstler aus dem Intelvitral** (-19:00), VO: Neues Rathaus, Zi. 205, VA: VHS Passau
- 08.03., 19:30 **Recital: Eliot Fisk. Barock plus Virtuoso Music**  
VO: Aula Niedernburg, VA: Passauer Saiten
- 09.03., 17:00 **Führung durch die Studienkirche** (-18:00), VA: VHS Passau
- 9./10.3., 19:30 **Heimkehr des Odysseus nach Claudio Monteverdi (wie 4.3.)**
- 10.03., 12:15 **Talente der Region und Preisträgerkonzert Jugend Musiziert**  
VO: Heilig-Geist-Kirche, VA: Passauer Saiten
- 10.03., 15:00 **Führung Waisenhaus mit Kapelle** (-16:00), VA: VHS Passau
- 10.03., 16:00 **Workshop zu barocker Improvisation** (-18:00)  
VO: Musikakademie Passau, VA: Passauer Saiten
- 10./11.3., 18:00 **Barockes Buffet, musikal. Umrahmung: SpuimaNovas**  
VO/VA: Ombralonga
- 10.03., 19:30 **Solistenkonzert: Shiri Coneh**, VO: Aula Niedernburg, VA: Passauer Saiten / Gitarre Passau e. V.
- 11.03., 09:30 **Workshop mit Werkstattkonzert: Shiri Coneh**, VO: Musikakademie Passau, VA: Passauer Saiten/Gitarre Passau e. V.
- 11.03., 16:00 **Georg Friedrich Händel: Brocks-Passion**, VO: Stadtpfarrkirche St. Paul, VA: Consortium musicum Passau e. V. / Passauer Konzertverein e. V.
- 13.03., 12:15 **Mittagskonzert mit Clemens Huber - Barock and more**  
VO: Heilig-Geist-Kirche, VA: Passauer Saiten
- 17.-25.03. **Barocke Thementage bei Passauer Frühling 2012: Dreiländermesse, VO: Messepark Kohlbruck**  
VA: City Marketing Passau / Stadtmarketing Passau
- 17.03.-30.12. **GPS-Schatzsuche in der Barockstadt Passau, VO: Innenstadt**  
VA: City Marketing Passau und „Der Ausrüster“
- 17.03., 19:30 **St. Patricks Day Concert: Barock plus Irish Folk**  
VO: Aula Niedernburg, VA: Passauer Saiten
- 18.03., 17:00 **Joseph Haydn - Die Schöpfung (Hob. XXI:2)**  
VO: Stadtpfarrkirche St. Peter, VA: Passauer Konzertsommer Voc/vocal / Gesellschaft der Musikfreunde Passau e. V.
- 24.03., 16:00 **Einführung in die Musik des Barock** (-17:00)  
VO: Josefsheim Passau, VA: Volkshochschule Passau
- 24.03., 18:00 **Konzertreise Kunsthumaniora Brüssel**  
VO: Aula Niedernburg, VA: Kunsthumaniora Brüssel
- 24.03., 19:00 **Historisches Dinner: Kulinarischer Genuss in Hülle und Fülle**, VO/VA: Altstadt-Hotel Passau
- 25.03., 11:00 **Bach-Traumtag: Alle 6 Bachkonzerte Matinée**, VO: Schloss Freudenhain Passau, VA: Elmar Slama mit Domorchester
- 25.03., 14:00 **Barocke Apotheke und Passauer Porzellan**  
VO/VA: Oberhausmuseum Passau
- 25.03., 16:00 **3. Passauer Residenzkonzept**, VO: Prunksäle Fürstbischöfl. Residenz, VA: Referat Kirchenmusik der Diözese Passau
- 25.03., 18:00 **Bach-Traumtag: Alle 6 Bachkonzerte Soirée**, VO: Neuer Konzertsaal von Piano Mora in der Passauer Neuen Mitte  
VA: Elmar Slama mit Domorchester
- 28.03., 19:30 **Vortrag: Phönix aus der Asche - Brand und Barockstadt. Passau 1662**, (-21:00), VO: Michaeligasse 13 - Hörsaal 1  
VA: IKON (Institut für Kulturraumforschung Ostbairerns und der Nachbarregionen), Verein für Ostbairische Heimatforschung und vhs Passau. Dozent: Dr. Herbert W. Wurster
- 30.03., 19:30 **Heimkehr des Odysseus nach Claudio Monteverdi (wie 4.3.)**

**Zeughaus** Heilig-Geist-Gasse 12 Info-Tel. 0851/35553

So. 25.03. 15.00 Uhr **Kinder-Sonntags-Theater „Rotkäppchen und Wolf Peter“** Theater Karotte. Auf dem Weg zu Großmutter soll Anna, so heißt Rotkäppchen, nicht den zwar kürzeren, aber auch gefährlichen Weg durch den Wald nehmen. Doch da trifft sie den Wolf Peter und der überredet sie, doch in den Wald zu gehen. Ab 4 Jahren. Info-Tel 0851/396740, Eintritt Kinder 3 €, Erw. 4 €

**Oberhausmuseum Passau**

[www.oberhausmuseum.de](http://www.oberhausmuseum.de), Telefon 0049 (0)851-493350  
MUSEUMSÖFFNUNG: ab 15. März 2012  
Sa. 24.03. 14.00 Uhr **Workshop „Scheckklratzen“** - das Kratzet - VO: Ausstellungsgewölbe der WGP, Steinberggasse 2. VO+Anmeldung: Oberhausmuseum, Tel. 0049(0)851/493350, info@oberhausmuseum.de  
So. 25.03. 14.00 Uhr **Sonderführungen durch „Barocke Apotheke und Passauer Porzellan“** Eintritt inkl. Führung 4 €, ohne Voranmeldung

**11.3. Verkaufsoffener Sonntag von 13 bis 18 Uhr mit Frühlingmarkt**

■ **Oberhausmuseum Passau**, Veste Oberhaus, Tel. 0851/493350  
Passau - Mythos und Geschichte, Passauer Porzellan, Historische Apotheke, Zunft und Handwerk, Feuerwehr- und Böhmerwaldmuseum.  
■ **Glasmuseum Passau im Wilden Mann**, Rathausplatz, Tel. 0851/35071, über 30.000 Exponate des weltberühmten „Europäischen Glases“ von 1650 - 1950. Tägl. 13 - 17 Uhr. Ganzjährig. [www.glas-museum.de](http://www.glas-museum.de)

5.5.2012: **HEINO Kirchentournee „Die Himmel rühmen“** mit Franz Lambert, Werner Hucks und dem Gloria-Quartett – Jesuitenkirche St. Michael, KV: PNP, PaWo

**Pfandleihanstalt**

**Bargeld**  
von D. GUMBERT  
**Pfandleihanstalt**  
Passau, Freyunger Str. 52  
0851/45035



**Barockfest „Passau PArockt!“** 31.08. – 02.09.2012

**AUFRUF zum Mitmachen**  
Für das dreitägige Barockfest suchen wir noch Vereine und Gruppen, die mit einem barocken Programm und Barock-Auführungen die Bühnen mit Musik oder Tanz, den Markt in der Fußgängerzone mit barocken Ständen und Handwerk oder den Festumzug am 02.09.2012 originalgetreu bereichern möchten. Wir freuen uns über Ihr Interesse und Ihre Beteiligung!  
Kontakt: City Marketing Passau e.V., Christiane Kickum, E-Mail: [cmp@passau-marketing.de](mailto:cmp@passau-marketing.de), Tel. +49 (0)851/4 90 52 90

März 2012 - www.schau-mal-rüber.de

Alle Angaben ohne Gewähr - Für falsche, ausgefallene oder verschobene Termine wird keine Haftung übernommen.

**Passauer Domorgel im Hohen Dom St. Stephan zu Passau**

**Gottesdienstzeiten im Hohen Dom zu Passau:**  
Werktags 07.30 Uhr **Heilige Messe (ab der Sommerzeit)**  
Sonntags 07.30 Uhr **Heiliges Amt**  
09.30 Uhr **Kapitelamt/Hochamt**  
11.30 Uhr **Heiliges Amt**  
**Gottesdienstmusik**  
**auf der größten historischen Kirchenorgel der Welt.**  
So. 11.03. 09.30 Uhr **3. Fastensonntag** gespielt wird von H. L. Hassler: Missa tertia  
So. 18.03. 09.30 Uhr **4. Fastensonntag** gespielt wird von J. Messner: Proprium Laetare, Petr. Eben: Missa adventus de quadragesimae

**Dreiländerhalle Passau**

2.+3.3.20.00 Uhr **26. Mega-Kneipen-Festival**  
Sa. 10.03. 09.00 Uhr **10. Anglermarkt und Ausstellung**  
Sa. 17.03. 09.00 Uhr **Passauer Frühling DreiländerMesse**  
-So. 25.03. 18.00 Uhr **Dreiländerhalle und Messepark + X-Point-Halle**

**Großer+Kleiner Redoutensaal**

Di. 06.03. 15.00 Uhr **Seniorenkonzert - im Rahmen des 4. Passauer Saitenfestivals spielen „DelGusto“** aus Traunreut/Oberbayern Salonmusik auf ihre ganz spezielle Weise. VA: Stadt Passau+Passauer Saiten e.V., Unkostenbeitrag 5 €  
Do. 08.03. 15.00 Uhr **Ich hatt' getanzt heut' Nacht** - Operetten- und Musicalgala. Es singen und tanzen Claudia und Wolfgang Felber. Am Flügel Ralf Petruschka. VA: Seniorenbeirat der Stadt Passau, Unkostenbeitrag 3 €  
So. 11.03. 16+18 Uhr **Theater Brüt - Draußen vor der Heimat - Eine theatrale Heimatsuche in 43 Minuten von und mit geistig behinderten Schauspielern** VA: Lebenshilfe Passau e.V., Karten-Tel. 0049(0)851/949940, Preise 10 €, ermäßigt 6 €  
Mo. 12.03. 15.00 Uhr **Lesung für Senioren „Max und Moritz“** auf bairisch mit Dr. Hans Götter, umrahmt von der „Waidler Musi“, VA: Stadt Passau, Unkostenbeitrag 5 €  
Fr. 16.03. 20.00 Uhr **Cavewoman** - Heike, die Zukünftige von Caveman Tom, rechnet in fulminanter Soloshow mit den selbsternannten „Herren der Schöpfung“ ab. VA: Scharfrichterhaus (SR)  
Fr. 30.03. 20.00 Uhr **Da Huawa da Meier und i - „Vogelfrei“**, VA: Scharfrichterhaus  
Sa. 31.03. 20.00 Uhr **Manfred Kempinger - „Hasenschwingerl. Das Beste aus zehn Jahren“** VA: Scharfrichterhaus

**Sonstige Veranstaltungen in PA**

Tägl. 10.30+14+19.25 Uhr **Glockenspiel am Rathausurm**  
Samstags 15.30 Uhr **Großes Glockenspielkonzert am Rathausurm**  
Jeden Freitag 19 Uhr **Offene Turniere des Skatclub Passau** - jeweils mit 2 Serien - im Rosencafe, PA, Donaust. 23, 94034 PA, Start-/Preisgelder: <http://home.arcor.de/skat-passau/>  
Do. 01.03. 19.30 Uhr **Russischer Abend** A. Puschnik „Der Schneesturm“, Glinka „Trio Pathétique“, Lieder Tschaiokovsky, Rimsky-Korsakov  
VO: Staatl. Bibliothek, Michaeligasse 11, Eintritt 17/9 €  
Do. 01.03. 20.30 Uhr **Krimi-Lesung „Mörderische Schwestern“** Es lesen: Janet Clark, Inge Löhnig, Claudia Schlegl und Ingrid Werner.  
VO: Bücher Pustet, Nibelungenplatz 1, Eintritt 5 €  
Fr. 02.03. 19.30 Uhr **Pianoprojekt N° 107: Klavierabend Perez Mody**  
Werke von Ludwig van Beethoven, Franz Liszt, Claude Debussy und Alexander Skrjabin. VA+VO: Piano Mora  
So. 04.03. 11.00 Uhr **Starkbier-Jazzfrühstücken mit der Big Band „Makapeo“** VO: Löwenbrauerei Passau  
Do. 08.03. 19.30 Uhr **Konzert mit dem Ensemble Wooden Voices**  
Die wunderbare Klangwelt Corellis - Eine Zeitreise nach Italien im 18. Jahrhundert. VA+VO: Piano Mora  
So. 18.03. 17.00 Uhr **Passauer Konzertsommer, Joseph Haydn - Die Schöpfung**  
Chor der Gesellschaft der Musikfreunde, Heinrich-Schütz-Ensemble, Leitung: Lina vom Berg. VO: Stadtpfarrkirche St. Peter, VA: Musikfreunde Passau, Tel. 0049(851)2394, g.dorsch@musikfreunde-passau.de  
Do. 22.03. 19.30 Uhr **Dia-Vortrag „Mehr als ein Abenteuer“** Klaus Deckenbach. Ein Wandergeselle - Drei Kontinente - Seine Geschichte. VO: Peschl-Terrasse  
Fr. 23.03. 19.30 Uhr **Pianoprojekt N° 108: Klavierabend mit Duo KlangArt.**  
Werke von J.S.Bach, F.Schubert, L.v.Beethoven, E.Grieg u. S.Prokofjew. VA+VO: Piano Mora  
Sa. 24.03. 10.00 Uhr **Workshop mit dem Duo KlangArt**  
VA+VO: Piano Mora, pianomora.de  
Do. 29.03. 19.00 Uhr **Fabelhafte Pilzwelt - Vortrag über Fadenwesen**  
Dauer 2 Std., kostenfrei, VA+VO: Cafe Museum, Tel. 0049 80)851/9666888  
Sa. 31.03. 12.00 Uhr **Pralinenseminar Hobby** Feine Pralinen herzustellen ist eine unserer großen Leidenschaften. Hier lernen Sie, diese kleinen, köstlichen Kunstwerke auch zu Hause herzustellen. VO: Landwirtschaftsschule, PA, Innstr. 71, VA/Anmeldung: [www.simon-Schokoladenseminare.de](http://www.simon-Schokoladenseminare.de)

März 2012 - www.schau-mal-rüber.de

**Theater im fürstbischöflichen Opernhaus**

Mitglied des Landestheater Niederbayern - Passau, Gottfried-Schäffer-Straße 2-4 - Kartenvorverkauf: Tel. 0049 (0)851 / 92919-13; Di - Fr 10 - 12.30 Uhr, e-mail: [theaterkasse@passau.de](mailto:theaterkasse@passau.de) / Abendkasse: 1 Std. vor Vorstellungsbeginn

Fr. 02.03. 19.30 Uhr **Ein seltsames Paar** Komödie von N. Simon  
Freier Verkauf

So. 04.03. 18.00 Uhr **Die Heimkehr des Odysseus**  
Oper von C. Monteverdi  
Freier Verkauf

Fr. 09.03. 19.30 Uhr **Die Heimkehr des Odysseus**  
Freier Verkauf

Sa. 10.03. 19.30 Uhr **Die Heimkehr des Odysseus**  
Freier Verkauf

So. 11.03. 11.00 Uhr **Einführungsmatinee ENRON**  
Schauspiel von L. Prebbe  
Foyer/Eintritt frei

So. 11.03. 18.00 Uhr **Spamalot - Die Ritter der Kokosnuss**  
Musical v. Eric Idle & John Du Prez  
Freier Verkauf

Fr. 16.03. 19.30 Uhr **La Cenerentola**  
Opera buffa von Giacchino Rossini  
Freier Verkauf

Sa. 17.03. 19.30 Uhr **Premiere ENRON** Schauspiel von L. Prebbe  
Premieren-Abos & Freier Verkauf

So. 18.03. 18.00 Uhr **Im Anschluss: Publikumsgespräch ENRON** Schauspiel von L. Prebbe  
Schauspiel-Abos & Freier Verkauf

Fr. 23.03. 19.30 Uhr **ENRON** Schauspiel von L. Prebbe  
Freier Verkauf

Sa. 24.03. 19.30 Uhr **Ein seltsames Paar** Komödie von N. Simon  
Freier Verkauf

So. 25.03. 18.00 Uhr **Ein seltsames Paar** Komödie von N. Simon  
Freier Verkauf

Fr. 30.03. 19.30 Uhr **Die Heimkehr des Odysseus**  
Oper von C. Monteverdi  
Freier Verkauf

Sa. 31.03. 19.30 Uhr **Don Carlos, Infant von Spanien** Dramatisches Gedicht von Friedrich Schiller  
Freier Verkauf

**Donauschiffahrt ab Passau**

**Donauschiffahrt Wurm+Köck**, [www.donauschiffahrt.de](http://www.donauschiffahrt.de), Tel. +49(0)851-929292  
täglich von 10. März bis Anfang November  
11-15 Uhr  
„Dreiflüsse“-Stadtrundfahrt in Passau, Dauer 45 Minuten.  
Abfahrt zu jeder vollen Stunde, Liegestelle 11, Fritz-Schäffer-Promenade. Für Gruppen bei Voranmeldung frühere oder spätere Abfahrtszeiten möglich.

**Passauer Saiten Internationales Gitarren-Festival Passau**

**Einzelkonzerte** Eröffnungskonzert, Solistenkonzert, Kammerkonzert, Abschlusskonzert Vorverkauf 18 €/13 € - Abendkasse 20 €/15 €  
Seniorenkonzert: Karten an der Kasse 4 €  
Mittagskonzerte: Karten an der Kasse 5 €

**Festivalpass** (inkludiert sind: Eröffnungskonzert, Solorecital, Solistenkonzert, Seniorenkonzert und Abschlusskonzert)  
Vorverkauf 40 €/32 € - Abendkasse: 45 €/37 €

**Tickets** bei Bücher Pustet • Nibelungenplatz 1 • 94032 Passau oder Musikhaus Weiler • Schustergergasse 9 • 94032 Passau

**Programm Festival 2012**

Fr. 02.03. 19.30 Uhr **Gotisches Langhaus (Aula) Kloster Niedernburg**  
**Eröffnungskonzert: Barock plus Weltmusik**

So. 04.03. 14.00 Uhr **Kloster Niedernburg Musical Drawing**

Di. 06.03. 12.15 Uhr **Heilig-Geist-Kirche Passau**  
**1. Mittagskonzert** In Zusammenarbeit mit dem Förderverein Heilig-Geist-Kirche

Di. 06.03. 15.00 Uhr **Redoute Passau**  
**Seniorenkonzert**  
Wunderbare Musik von Del Gusto nebst Geschichten und Gedichten, gelesen von Peter Hoffmann.

Do. 08.03. 19.30 Uhr **Gotisches Langhaus (Aula) Kloster Niedernburg**  
**Recital: Eliot Fisk**

Sa. 10.03. 12.15 Uhr **Heilig-Geist-Kirche Passau**  
**Talente der Region und Preisträgerkonzert Jugend Musiziert**

Sa. 10.03. 19.30 Uhr **Gotisches Langhaus (Aula) Kloster Niedernburg**  
**Solistenkonzert: Shiri Coneh**

So. 11.03. 9.30-16.00 **Gotisches Langhaus (Aula) Kloster Niedernburg**  
**Workshop mit Werkstattkonzert: Shiri Coneh**

Di. 13.03. 12.15 Uhr **Heilig-Geist-Kirche Passau**  
**2. Mittagskonz. mit Clemens Huber. Barock and more**

Sa. 17.03. 19.30 Uhr **Gotisches Langhaus (Aula) Kloster Niedernburg**  
**St. Patricks Day Concert**

Das Festival Passauer Saiten wird von dem Verein Gitarre Passau e. V. getragen. Falls Sie den Verein unterstützen wollen, schreiben Sie uns bitte einfach eine E-Mail an [info@passauer-saiten.de](mailto:info@passauer-saiten.de).

## A 94: zweite Fahrbahn um Malching wird gebaut

Positive Nachrichten von der Autobahnkonferenz



Das geplante Autobahnkreuz Pocking ist Ziel der Wünsche. V.l.: Bau- und Verkehrsminister Gerhard Rühmkorf, MdL Walter Taubeneder, Paul Lichtenwald, Präsident Autobahndirektion Südbayern, Staatssekretär im Bundesverkehrsministerium Andreas Scheuer, IHK-HGF Walter Keilbart, Landrat Franz Meyer und Kirchham Bürgermeister Anton Freudenstein.

Foto: Werner Vierlinger

Auf Einladung von MdL Walter Taubeneder präsentierte Paul Lichtenwald, der Präsident der Autobahndirektion Südbayern, vor 100 Gästen den Fortgang der Arbeiten auf der A 94 Passau München.

130 km sind es von München bis zum Autobahnkreuz Pocking, das von sind 79 km fertig, 24 km nur

einseitig. In Malching wird noch gebaut. In Kirchham müssen 450 m eingehaust werden, das nötige Baurecht dürfte in einem Jahr bewilligt sein. Für den Abschnitt Pocking zur A3 inkl. Autobahnkreuz (160 Mio €) rechnet Lichtenwald mit fast 2 Jahren bis zur Baugenehmigung.

## Landesausstellung 2016 „Bier in Bayern“ steht

Kooperationspartner unterzeichneten Vertrag.



Der Kooperationsvertrag zur Durchführung der Landesausstellung „Bier in Bayern“ ist von allen Partnern unterzeichnet. V.r.: Direktor Dr. Richard Loibl, Haus der Bayerischen Geschichte, v.l. Ferdinand von Aretin, Direktor der Brauerei Aldersbach, Franz Schwarz, Bürgermeister Markt Aldersbach und Landrat Franz Meyer für den Landkreis. Als Urkundsbekannter bezeugt dies Regierungspräsident Heinz Grunwald. Foto: W.Vierlinger

600.000 Euro werden für die Vorbereitung der Landesausstellung „Bier in Bayern“ benötigt. Dies teilen sich die lokalen Kooperationspartner Brauerei Aldersbach, Gemeinde Aldersbach und der Landkreis Passau zu gleichen Teilen, ebenso wie den Gewinn aus der Ausstellung. 130 geladene Gäste

waren zu dieser feierlichen Vertragsunterzeichnung im ehemaligen Refektorium des Klosters geladen. Bei Hochstimmung wurde gleich mit der frischen Bockbier-Spezialität der Brauerei auf gutes Gelingen angestoßen. Das Haus der Bayerischen Geschichte wird auch alles dafür tun, versprach Dr. Loibl.

## Passauer Frühling

Drei Länder Messe



17. - 25. MÄRZ 2012

- Neuheiten und Trends ► Sonderschau: „Erlebniswelt Natur & Technik“ ► Stadt Passau als multifunktionale Erlebnisstadt
- Bauen, Wohnen, Einrichten, Renovieren und Sanieren ► Energie sparen ► Medizin, Gesundheit, Wellness mit Infoforum
- Landkreis Passau mit „Elektro-Mobilität“
- Medien live! ► KÖPA: Gläserne Wurstküche
- Erlebnis Oberösterreich ► Gemeinschaftsschau Neureichenau ► Gemeinschaftsschau Hutthurm & Büchlberg ► Freizeit und Hobby ► Tourismus und Reisen ► Tolles Rahmenprogramm ► Bistum Passau für Sie vor Ort, u.v.m.

**Einkaufen. Erleben. Genießen.**

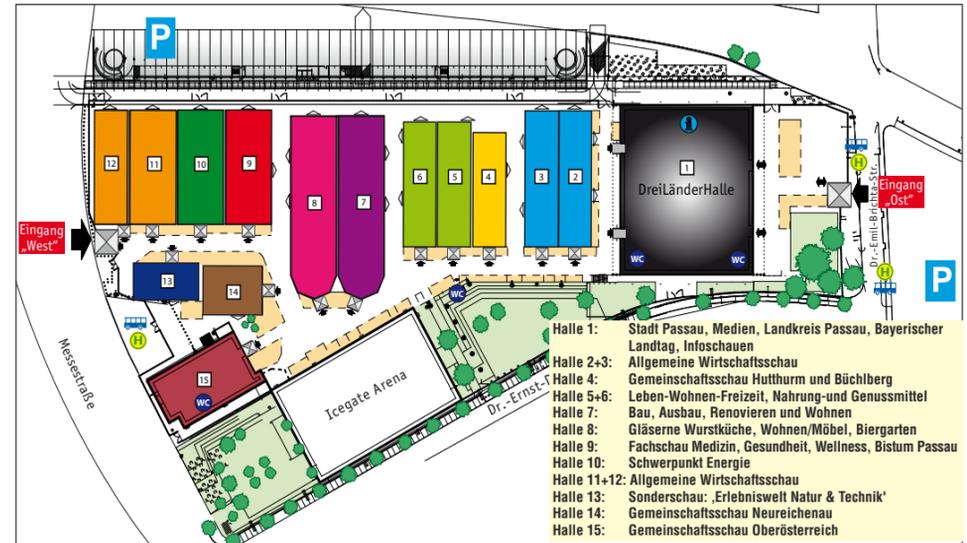
täglich 9 - 18 Uhr  
Messepark Kohlbruck  
www.passauer-frühling.de

Kinold Messen

## Neuheiten, Trends und Präsentationen der Regionen

Drei Länder Messe Passauer Frühling erwartet ca. 70.000 Besucher

Bald ist es wieder soweit: Die Passauer Frühling, Drei Länder-Messe startet am 17. März 2012 auf dem Messepark Kohlbruck. Rund 450 Aussteller stehen bereits in den Startlöchern, um in 15 Messehallen den Besuchern ihre Neuheiten und Trends vorzustellen. Einkaufen, erleben, genießen – das und noch mehr ist auf der Drei Länder-Messe angesagt, denn die Palette an Angeboten ist enorm groß.



### „PhysikOnTour“

ist eine Ausstellung mit insgesamt 21 interaktiven Objekten zum Themenbereich Schwingungen und Wellen. Mit Phänomene aus der Optik, der Akustik und der Mechanik. Hier darf man an Koppelpendel, Schrift-Lift und Wellenwanne selbst experimentieren. Eine tolle Gelegenheit für direkte, handlungsorientierte Auseinandersetzung mit naturwissenschaftlichen und technischen Phänomenen. Verschiedene Spiegelexponate der Villa Sinnenreich, Museum der Wahrnehmung, laden ein, sensationelle, optische Illusionen zu erleben. Wie oft sieht man sich? Was machen die Spiegelbilder, wenn man den Kopf hin und her bewegt? In welcher Position werden die eigenen Beine ganz lang? In Halle 13 testen.

### Halle 1



### Die Erlebniswelt Natur und Technik

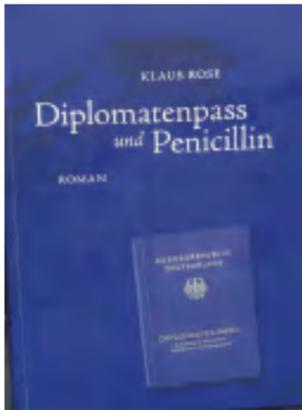
ist die ganz besondere Sonderschau für alle großen und kleinen Besucher. Hier heißt es dann: Wissenschaft zum Mitmachen!



März 2012 – [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)

März 2012 – [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)

## Bücher aus Niederbayern



### Diplomatenpass und Penicillin

Seit Jahren publiziert Dr. Klaus Rose, der in Vilshofen ansässige ehemalige Staatssekretär im Bundesverteidigungsministerium, u. a. „Beiträge zur Zeitgeschichte“ und weitere deutsche und auch tschechische Veröffentlichungen. Viele kennen seine Sachbücher zu Taiwan oder zur Landesgeschichte Bayerns. Jetzt kommt aus seiner Feder ein

spannender Roman aus dem nationalen und internationalen Umfeld der deutschen Politik. „Zeitgeschichte in Romanform“, zwar mit frei erfundenen Akteuren, aber realitätsnah.

Darin erlebt der Leser „Afrikanische Nächte“, meditiert über „Chinesische Drachen“, feiert „Sinnige Einkehr“ in Deutschland und im Nachbarland Tschechoslowakei und genießt eine „Deutschstunde in der Karibik“. Das sind die vier Hauptthemen in Roman „Diplomatenpass und Penicillin“.

Auf 240 Seiten, mit eingebundenem Lesezeichen und in tiefem Diplomatenpass-Blau beim Cover tauchen Sie ein in die Welt von Abgeordneten, Journalisten und Wirtschaftsführern am Ende des vorigen Jahrhunderts. Sie können deren Motive und inneren Seelenlagen begutachten und werden manche Zusammenhänge besser verstehen.

Das Buch ist für 26 Euro in [www.buchhandel.de](http://www.buchhandel.de), im örtlichen Buchhandel oder über Online-Shops (amazon) zu bestellen. Verlag BoD Norderstedt, ISBN 978-3-8448-7255-2.

Übrigens, für alle über BoD produzierten Bücher werden ausschließlich Papiere eingesetzt, die vom FSC zertifiziert wurden und somit aus einer kreislauforientierten, verantwortungsvollen Forstwirtschaft stammen. BoD heißt „Books on Demand“. Es wird nicht „auf Halde“ produziert, sondern auf Bestellung, also „on demand“.



### Nieder Bayern Lieder

Eine neue Publikation des Kulturreferats des Bezirks Niederbayern.

Foto: Bezirk Niederbayern

In ihren Liedern haben sich Menschen oft mit ihrer Heimat beschäftigt. Es gibt fast kein Dorf, keinen Markt, keine Stadt und keinen heimlichen Landstrich, worüber nicht irgendwann ein Lied gedichtet wurde. Auch Niederbayern birgt einen reichen Fundus an regionalem Liedgut aus mündlicher und schriftlicher Überlieferung. Besungen werden Kirche, Bauernhaus, Fluss und Schloss, eben alles, was das Ortsbild prägt. Die regionaltypische Lebens- und Arbeitswelt wird in Verse gefasst und die Schilderung heiterer Begebenheiten wird eingeflochten.

Einige dieser Lieder wurden nun für diese aktuelle Publikation des Bezirks Niederbayern textlich wie musikalisch für den heutigen Gebrauch bearbeitet und der gängigen Singpraxis heutiger Gesangsgruppen gemäß im dreistimmigen Vokalsatz aufbereitet.

Das Liederbuch „Niederbayern Lieder“ kostet 15,- Euro und ist im Buchhandel erhältlich unter (ISBN 978-3-942155-02-01), kann aber auch direkt beim Kulturreferat des Bezirks Niederbayern bestellt werden unter Telefon 0049 (0)871 808-1964 oder per E-Mail: [kultur@bezirk-niederbayern.de](mailto:kultur@bezirk-niederbayern.de)

Daten zum Buch: Materialien zur musikalischen Volkskultur in Niederbayern, Band 11: Niederbayern Lieder – Niederbayerische Lieder aus mündlicher und schriftlicher Überlieferung. Ausgewählt, bearbeitet und kommentiert von Philipp Ortmeier in Zusammenarbeit mit Willibald Ernst, Veronika Keglmaier und Maximilian Seefelder. Hrsg. von Maximilian Seefelder und Philipp Ortmeier im Auftrag des Bezirks Niederbayern, Landshut 2012, 160 Seiten mit farbigen Abbildungen, Hardcover. -eb-

# Passauer Frühling

## Drei Länder Messe



17. - 25. MÄRZ 2012

► Neuheiten und Trends ► Sonderschau: „Erlebniswelt Natur & Technik“ ► Stadt Passau als multifunktionale Erlebnisstadt  
 ► Bauen, Wohnen, Einrichten, Renovieren und Sanieren ► Energie sparen ► Medizin, Gesundheit, Wellness mit Infoforum  
 ► Landkreis Passau mit „Elektro-Mobilität“  
 ► Medien live! ► KÖPA: Gläserne Wurstküche  
 ► Erlebnis Oberösterreich ► Gemeinschaftsschau Neureichenau ► Gemeinschaftsschau Huthurm & Büchlberg ► Freizeit und Hobby ► Tourismus und Reisen ► Tolles Rahmenprogramm ► Bistum Passau für Sie vor Ort, u.v.m.

**Einkaufen. Erleben. Genießen.**

täglich 9 - 18 Uhr  
 Messepark Kohlbruck  
 www.passauer-frühling.de

Kinold Messen

12 13

# Passauer Frühling

## Drei Länder Messe



17. - 25. MÄRZ 2012

► Neuheiten und Trends ► Sonderschau: „Erlebniswelt Natur & Technik“ ► Stadt Passau als multifunktionale Erlebnisstadt  
 ► Bauen, Wohnen, Einrichten, Renovieren und Sanieren ► Energie sparen ► Medizin, Gesundheit, Wellness mit Infoforum  
 ► Landkreis Passau mit „Elektro-Mobilität“  
 ► Medien live! ► KÖPA: Gläserne Wurstküche  
 ► Erlebnis Oberösterreich ► Gemeinschaftsschau Neureichenau ► Gemeinschaftsschau Huthurm & Büchlberg ► Freizeit und Hobby ► Tourismus und Reisen ► Tolles Rahmenprogramm ► Bistum Passau für Sie vor Ort, u.v.m.

**Einkaufen. Erleben. Genießen.**

täglich 9 - 18 Uhr  
 Messepark Kohlbruck  
 www.passauer-frühling.de

Kinold Messen

## Die Stadt Passau

präsentiert sich als multifunktionale Erlebnisstadt mit einer Vielfalt an Themen. Passau ist einzigartig. Hier treffen aus drei Himmelsrichtungen die drei Flüsse Donau, Inn und Ilz zusammen. Passau liegt in mitten des Dreiländerecks Bayern, Böhmen und Österreich.

Alljährlich erleben und bestaunen über 1,5 Millionen Besucher die DREI FLÜSSE STADT mit ihrer über 2000-jährigen Geschichte. Passau beweist sich als weltoffene europäische Stadt, in der sich exzellent wohnen und leben, arbeiten, erleben und genießen lässt. Eine Kulturstadt durch und durch, mit bemerkenswertem Veranstaltungsangebot, das nur in wesentlich größeren Städten vermutet wird. Passau bietet ein besonders stilvolles Stadtbild mit einer romantischen Altstadt, attraktive Einkaufsmöglichkeiten und eine beeindruckende Gastroszene. Hohe Lebensqualität, attraktive Kostenstruktur und die zentrale Lage in einer der dynamischsten Wirtschaftsregionen Mitteleuropas – mit diesen Vorteilen stellen sich Stadt und Landkreis Passau unter der Dachmarke „GO Passau“ dem globalen Standortwettbewerb um Wirtschaft und Wissenschaft. Idyllisch am Inn liegt

eine der jüngsten Universitäten Bayerns, die Universität Passau. Seit ihrer Eröffnung im Jahr 1978 hat sie sich zu einer der besten akademischen Adressen Deutschlands entwickelt. Erleben können die Besucher am Stand: Kultur, Tourismus und Jubiläum „350 Jahre Barockstadt Passau“ • Passau - Eine ausgezeichnete Einkaufsstadt • Gastronomie • Donauschiffahrt • Bauen, Wohnen und Gewerbe • Wirtschaftsregion GO Passau • Angebote für Kinder, Jugend, Familien und Senioren • „Tag des Sports“ • Ehrenamt und bürgerschaftliches Engagement • Bildungsstandort Passau • Energie- und Breitbandversorgung.

### Tipps und Infos rund ums Thema Medizin, Gesundheit und Wellness.

Das Klinikum Passau ist vor Ort mit Infoforum und täglich wechselnden Vorträgen, mit Angeboten, neuesten Produkten und Themen.

Von Behandlungen und Therapien, über Wellnessapparaturen und -ausstattungen, bis hin zu Kosmetik: Hier gibt es eine Vielfalt, die Sie von Kopf bis Fuß verwöhnt.

## Attraktive Sonderschauen



### Der Landkreis Passau

stellt unter dem Motto „Region der Zukunft“ gemeinsam mit seinen regionalen Partnerunternehmen Elektromobilität, Windkraft, Energieversorgung und Bauen in der Zukunft aus. Darunter Elektroautos, ein Elektrobike, E-Bikes und Ladesäulen. Die Hochschule Deggen-dorf bietet Probefahrten mit momentan am Markt verfügbaren Elektroautos an. Abgerundet wird der Gemeinschaftsstand mit einem Blockheizkraftwerk, mit Lösungen zum Passivhausstandard in Holzbauweise und einer flugbereiten Drohne mit Wärmebildkamera. Der Landkreis Passau gibt den Startschuss für die neue Internetplattform „eZukunft“.

### Neuheiten und Trends

zum Thema Freizeit und Haushalt. Ob praktisches Küchenzubehör für Hobbyköche, super Angebote und Events für Sportliebende oder Mode und Schmuck für Shoppingbegeisterte – hier finden Sie zahlreiche Möglichkeiten, um sich bestens auszustatten oder sich neu inspirieren zu lassen.

### Die Dreisesselgemeinde Neureichenau

präsentiert sich zum 2. Mal auf der Dreiländermesse in der eigenen Messehalle 14, zentral im Messeinnengelände, neben der X-Point Halle. 14 Firmen mit Sitz in Neureichenau stellen sich auf mehr als 400 Quadratmeter Nutzfläche vor. Gemütliche Brotzeit im original nachgebauten Loipenstüberl, radeln beim Neureichenauer 9-Tage-Rennen und große Tombola. Hauptpreise: Ein eBike (Wert 3.000,- €), eine Wohlfühlwoche im Campingpark Lackenhäuser, ein Kuschelwochenende im 1. Bier- u. Wohlfühlhotel Gut Riedelsbach. Großes Programm: 9-Std.-Rennen mit Ärzte-Weltmeister Dr. Wolfgang Barz, Frühlingschoppen im Biergarten, Blaskapelle, Auftritt Dreisesselprinzessin mit Königinnentreffen, Altreichenauer Rauhnahtsgeister, Bierproben mit Dipl.-Biersommelier Bernhard Sitter u.v.m.

### Machen Sie eine kulinarische Reise

durch die ausgezeichneten Leckereien auf dem Passauer Frühling. In der Gläsernen Wurstküche kann man zusehen wie Weißwürste und Leberkäse produziert werden. Genießen Sie die frisch hergestellten, unverwechselbaren und mit Goldmedaille ausgezeichneten Weißwürste von KÖPA. Ofenfrische Backwaren, schmackhafte Suppen, Käsespezialitäten und Köstlichkeiten aus Schokolade – und einiges mehr bietet Ihnen die Dreiländer-Messe. Gönnen Sie sich eine kleine Verschnaufpause in den Biergärten oder greifen Sie zu verschiedensten Schmankerln.



März 2012 – www.schau-mal-rüber.de

März 2012 – www.schau-mal-rüber.de



Am Freigelände vor der Eishalle Stand F 22

## Passauer Pferdemetzgerei

S. Mehringer

Bayerwaldstraße 10  
 94034 Passau

Tel. 0049 (0)851 / 42311 + 46014  
 Fax 0049 (0)851 / 46014  
 Handy 0049(0)171 / 4333062



## Unterhaltung und Genuss

### Die Werbegemeinschaften Huthurm und Büchlberg

gestalten zum zweiten Mal die Halle 4 unter dem Motto: „gemeinsam – regional – stark!“ Die unterschiedlichen Produkte und Angebote, präsentiert von den ansässigen Unternehmen und Dienstleistern, bieten viel Branchenmix, individuelles Standkonzept, mit unterhaltsamem Rahmenprogramm und viel Überraschungen.

### HeimatFamilie – Familienwelten heute

ist das Motto der Präsentation des vielfältigen und ehrenamtlichen Engagements der kirchlichen Verbände im Bistum Passau. Mit sozialen, gesellschaftlichen und politischen Aktivitäten und kirchlichen Angeboten für alle Lebenssituationen. In ökumenischer Verbundenheit ist auch das Evangelisch-Lutherische Dekanat Passau vertreten. Viele Gesprächspartner und Vernetzungsmöglichkeiten, aktuelles Informationsmaterial, Spiele und Aktionen für Kinder und Erwachsene, ein Bühnenprogramm mit Vorführungen und Musik garantieren interessante Begegnungen.

### Bayerns Parlament

kommt zu den Bürgerinnen und Bürgern. Am Informationsstand des Bayerischen Landtags, in Halle 1, stehen die Abgeordneten persönlich Rede und Antwort.

### Kurzurlaube in der Region

Badeurlaube im Süden oder sogar eine Weltreise? Gönnen Sie sich wieder eine Auszeit. Die DreiländerMesse hat so einige Angebote im Gepäck. Hier wird sicher kein Wunsch offen bleiben!

### Das Beste für Ihr Zuhause!

Neues für Hausbau, Renovierung und Innenausstattung. Das große Angebot lässt auch Herzen von Heimwerkern und Bauprofis höher schlagen. Professionelle Beratungen durch zahlreiche Fachleute, auch im Bereich Immobilien, Finanzierung und Versicherung.

### Umwelt schonen

mit professionellen Angeboten, die für Sie absolut rentabel sind. Auf dem Passauer Frühling gibt es Heiztechniken, Brennstoffe, Solar-techniken, Dämmstoffe und andere Infos zum Sparen, die sich lohnen!

## Stadt & Bezirk Schärding

präsentieren sich auf stolzen 300 Quadratmeter in der X-Point Halle 15. Der Tourismusverband Schärding organisiert diesen kollektiven Messeauftritt von Stadt und Bezirk Schärding und konnte zahlreiche Mitstreiter mit ins Boot nehmen. Neben einer Ausschank der beiden Schärdinger Brauereien Baumgartner und Kapsreiter, tischt das Wirtshaus zur Bums'n zünftige Innviertler Schmankerl auf. Mit edlem Kaffeegenuss und leckeren österreichischen Mehlspeisen verführt das BARista die Messebesucher und Sepp's Käsealm erfreut mit geschmackvollen Käsehappen. Die Tourismusverbände Schärding, Andorf, die Innschiffahrt Kapitän Schauercker und der Baumkronenweg Kopfling präsentieren ihre Angebote. Über aktuelle Finanzierungstipps informiert die Sparkasse OÖ. Was die Mitgliedsgemeinden der Leaderregionen Sauwald und Pramtal zu bieten haben, präsen-

tieren Gemeinde- und Vereinsvertreter auf deren Messeständen. Die Pramtal Museumsstraße, die Initiative „Wie's Innviertel schmeckt“, das Pramoleum oder die noch junge „Bierregion Innviertel“ stellen ebenso aus. Wer sein Glück im Spiel sucht, hat täglich die Chance, am Inforstand des Tourismusverbandes Gutscheine zu gewinnen. Ziel dieses Messeauftrittes seitens des Tourismusverbandes Schärding ist es, den Besuchern der DreiländerMesse die Barockstadt Schärding als klassisches Tagesausflugsziel unter dem Aufhänger der Kulinarik schmackhaft zu machen, wie Bettina Berndorfer, Geschäftsführerin des Tourismusverbandes Schärding verrät. Und das im wahrsten Sinne des Wortes, denn am Schärding-Stand kommt das leibliche Wohl nicht zu kurz. Die Gäste werden mit Schärdinger Bier und Innviertler Schmankerl verwöhnt.

Halle 1 Stand 141

Erleben Sie die Welt der Schokolade!

- Simons Schokobrunnen
- Schokoladenstraße
- Trinkschokoladen
- feine Pralinen
- Schokoladen...

Besuchen Sie uns in der Dreiländerhalle

WWW.SIMON-PASSAU.DE

Halle 6 Stand 602

## Sicherheit durch BAYERWALD-Tresore und Waffenschränke

Einbruch und Diebstahl haben sich in den letzten Jahren zu einem immer mehr wachsenden „Delikt“ entwickelt. Für den Betroffenen selbst sind die Unannehmlichkeiten und der Schaden in vielen Fällen auch mit Geld nicht wieder gut zu machen. Auf unserem Messestand geben wir Ihnen Tipps, wie Sie sich und Ihr Eigentum wirksam gegen Diebe und Einbrecher schützen können. An Hand einer breiten Palette von

Ausstellungsmodellen - die vom feuersicheren Wand-, Möbel-, Geschäftstresor, **Waffenschrank** bis zum Panzertresor Sicherheitsstufe C2F reichen, sowie 1100 Grad feuersicheren Dokumenten-Datensicherungschränken für Disketten - können Sie sich über alle Möglichkeiten zur Sicherung Ihres Eigentums informieren. Alarm- und Meldeanlagen dienen zum Objektschutz. Wir sichern ab: Haus - Geschäft - Lager - Büro.

Wir stellen aus:

### Tresore - Waffenschränke

Wand-, Möbel-, Geschäftstresore, C2 F-Wertschränke - Waffenschränke - Datensicherungschränke für Disketten

Dreiländermesse Passauer Frühling 17. bis 25. März, Halle 6, Stand 602

## BAYERWALD-TRESORE

Antesberger, 94116 Huthurm ☎ 08505/922100



Die grenzüberschreitende Landesausstellung erzählt auch von Gemeinsamkeiten und vom Trennenden im Verhältnis zwischen Bayern und Österreich. Sie berichtet von kulturellen Höhenflügen, vom Leben des Adels und der einfachen Leute, von Zeiten tiefster Frömmigkeit, vom opulenten Leben im Barock aber auch von Zeiten der Not mit Krieg, Zerstörung und Seuchen. Wertvolle Originallexponate, spannende Inszenierungen und eine eigene Vermittlungsschiene für Kinder machen die Landesausstellung zu einem Erlebnis für Jung und Alt, für die ganze Familie.

1 Ticket für alle 3 Ausstellungen: z. B. Erw. 9,- €, Gruppen pro Pers. 7,- €

### Sonderausstellung für die jüngste Geschichte in Braunau

Im Rahmen des Stadt-Erlebnis-Weges von Braunau können sich unsere Besucherinnen und Besucher auf eine Zeitreise begeben, die im ausgehenden 20. Jahrhundert endet. Höhepunkt dieser Zeitreise bildet eine kleine Sonderausstellung in der sogenannten „Herzogsburg“.

### Burghausen (Burg) Bayern

#### Als Österreich noch Bayern war

Kaiser, Ritter, Edelmann, Bürger, Bauer, Bettelmann – das Hochmittelalter in Bayern und im heutigen Oberösterreich wird im bayerischen Teil der Landesausstellung präsentiert. Die Feste Burghausen, eine der bedeutendsten, größten und am besten erhaltenen Burganlagen Deutschlands, ist der perfekte Ort für einen Blick auf die Zeit vom 8. bis zum 14. Jahrhundert. In den ehrwürdigen alten Gemäuern wird die Welt von Adel und Klerus, von Rittern und Söldnern, von Kaufleuten, Bauern und Bettlern zum Leben erweckt.

#### Vereinigung und Trennung

Die Zeitreise beginnt im 8. Jahrhundert, als Bayern in die „Marchia Orientalis“, die „Östliche Mark“, das heutige Oberösterreich, expandierte. Adel und Klerus unterstützten die Ausbreitung bis in den Raum südlich der Donau und östlich des Inns. Trotz vieler Rückschläge breiteten sich durch das Eindringen der Bayern der katholische Glaube, aber auch Kultur sowie politische und soziale Strukturen aus. Zu seiner Blütezeit reichte Bayern vom Lech bis nach Wien. Die Zeitreise endet im 14. Jahrhundert, als Oberösterreich und Bayern nach vielfältigen politischen Wirren wieder getrennte Plätze auf der Landkarte Europas einnehmen.

#### Lauschet dem Klang der Zauberpfeife

Der bayerische Teil der Landesausstellung bietet eine spannende Inszenierung von historischen Ereignissen, die zum Mitmachen einladen und die Zeit der Ritter und Edeldamen mit allen Sinnen erleben lassen: Wie klingen die Lieder des Burggrafen von Regensburg? Wie hört sich eine Zauberpfeife an? Warum schenkte der bayerische Herzog Tassilo dem Kloster Kremsmünster einen kostbaren Kelch? Was ist in der „Geburtsurkunde“ Österreichs von 996 zu lesen? Wie war es, als die Nibelungen die Donau abwärts zogen?

#### Originaldokumente, Kunstschatze und Mitmachstationen

Die Ausstellung zeigt prächtige Kunstschatze aus österreichischen Klöstern, interaktive Elemente und Mitmachstationen. Zum Beispiel kann man nachvollziehen, wie anstrengend der Burgbau im Mittelalter war, wenn man mit dem Tretradran Gewichte stemmt. Welche Mühen die Bäuerinnen und Bauern auf sich nehmen mussten, um ihre Ernte einzufahren, erlebt man zum Beispiel beim Steuern eines Hakenpfluges. Als Österreich noch Bayern war – spannend inszeniert auf einer der beeindruckendsten Burgen Deutschlands.

### Ranshofen (Schloss) Braunau/OÖ

#### Kriege, Kunst und Frömmigkeit – Barocker Lebensstil

Während in Burghausen die gemeinsame Geschichte von Oberösterreich und Bayern bis ins Hochmittelalter beleuchtet wird, setzt der Teil der Landesausstellung in Ranshofen Mitte des 15. Jahrhunderts an.

#### Barocke Frömmigkeit: Pietas Austriaca und Bavaria sacra

Frömmigkeit war für alle Stände ein wichtiger Teil barocker Lebensform. Die Teilnahme an kirchlichen Prozessionen, der tägliche Besuch der Messe, Wallfahrten oder Mitgliedschaft bei bestimmten Bruderschaften gehörten zum Ritual fürstlichen Lebens. Es kam mitunter sogar vor, dass vor der Schlacht die gegnerischen Heerführer zu denselben

Heiligen beteten – vornehmlich zu Maria, der „Hausheiligen“; und zwar sowohl der Wittelsbacher als auch der Habsburger.

Zeugen dieser Zeit sind unter anderem die originale Kaisermonstranz von Karl VI. oder eine handschriftliche Anordnung zur Münchner Fronleichnamprozession.

#### Kunst, Kultur und Herrlichkeit

Trotz Kriegen, Angst und Schrecken entfalteten sich im Barock Kunst und Kultur – mit dem Ziel, den jeweiligen Herrscher zu glorifizieren. Architektur, Malerei, Musik, Oper und Ballett standen im Dienste der absolutistischen Herrscher. Kostbare Originale und spannende arrangierte Inszenierungen lassen die Besucherinnen und Besucher das Lebensgefühl des Barock nachvollziehen.

#### Vergnügungen und Zeitvertreib

Die Jagd war überhaupt eine der beliebtesten Vergnügungen bei Hof. Kostbare Jagdwaffen, Portraits im Jagdkostüm und beeindruckende Trophäen zeugen von der Prachtentfaltung bei Hof. Barocke Lebensfreude drückte sich aber auch in opulent gedeckten Tafeln mit edlem Porzellan und Silberbesteck aus. Das original „Mundzeug“ von Maria Theresia etwa gibt Zeugnis davon, wie die Kaiserin zu speisen pflegte.

#### Das Spiel der Mächtigen und das Leiden der Opfer

Persönlicher Ehrgeiz der Herrscher, machtpolitische Spiele oder der Kampf um den „rechten“ Glauben, kriegerische Auseinandersetzungen, wechselnde Allianzen und politische Intrigen – sie bildeten oft die Schattenseiten des Lebens damals.

Die Auswirkungen bekamen meist die einfachen Leute zu spüren. So zum Beispiel wurden in der Sendlinger Mordweihnacht (1705) mehr als tausend bayerische Rebellen niedergemetzelt. In der Landesausstellung gezeigt werden noch die grausamen Waffen von damals: Sense, gespickter Dreschflügel, Saufeder, Säge oder Morgenstern – um nur einige zu nennen.

### Mattighofen (Schloss) Oberösterreich

**Krieg, Kongress und Kindererziehung im 18. und 19. Jahrhundert**  
Beim Betreten der altherwürdigen Gemäuer schickt eine „Zeitmaschine“ die Besucherinnen und Besucher per Radarmessung auf Zeitreise. Vorbei an den Koalitionskriegen gegen Napoleon Bonaparte, dem Tiroler Volksaufstand, der russischen Katastrophe und den Befreiungskriegen von 1813 geht es – vorbei am Wiener Kongress – hinein in das Privatleben der Hoheiten.

#### Spiele zum Ausprobieren im Schlosshof

Denn trotz aller kriegerischer Auseinandersetzungen gab es eine Reihe von Vergnüglichkeiten, mit denen sich Kinder und Erwachsene aus gutem Hause die Zeit vertreiben konnten.

Vergnüglichkeiten, die unsere Besucher zum Kennenlernen, Ausprobieren und Mitmachen einladen sollen: Das Paumespiel – ein Vorgänger von Tennis etwa, das Bogenschießen, das Jeu de Passes – eine Art Vorläufer von Minigolf – oder Schaukel und Federball.

#### Gärten für das Volk

Im Geiste der Aufklärung schließlich entstanden im 18. Jahrhundert prachtvollere Gärten, die erstmals für jeden zugänglich waren. Damals übrigens aktuelle Mode – der Englische Stil: eine naturnahe Gartengestaltung, die dem Auge des Betrachters größtmögliche Freude bereiten sollte. 1810 fand außerdem das erste Oktoberfest zur Volksbelustigung statt – damals noch als Sport-Event ganz im Geiste der antiken Olympischen Spiele.

#### Kindersegnen, Kindersterblichkeit

Doch auch in Mattighofen sollen die Schattenseiten und Entbehrungen im Leben der damaligen Zeit nicht verschwiegen werden: Viele davon, wie die Kindersterblichkeit oder die mangelnde Schulpflicht, betrafen breite Schichten der Bevölkerung. Und so erlaubt die grenzüberschreitende Landesausstellung auch einen Blick an die Wochenbetten, in die Kinder- und in die Klassenzimmer der damaligen Zeit.

Im Anschluss an die Ausstellung empfiehlt sich den Besucherinnen und Besuchern in jedem Fall ein Spaziergang durch die historischen Altstädte von Braunau, Burghausen und Mattighofen.



14

Info: DreiländerMesse Passau in Halle 15 + www.landesaussstellung.at

15

Anzeigen

## Bad Füssing 2012:

# Eintauchen und Aufleben in Europas größter Thermenwelt

Bad Füssing ist die Nr. 1 unter Europas Gesundheits-Reisezielen und das größte Gesundheitszentrum der Welt. Unterkünfte für jeden Komfort-Anspruch, ein breites Angebot an Wellness- und Komfort-Extras und faire Preise machen einen Gesundheitsurlaub in Bad Füssing zu einem erholsamen Erlebnis – weit weg von der Hektik des Alltags.

1,5 Millionen Gäste entscheiden sich jedes Jahr für einen Besuch der weltbekannten Bad Füssinger Thermen. 85 Prozent davon sind Stammgäste, die immer wieder kommen – manche bereits zum 100. Mal. Bad Füssing verwöhnt seine Gäste mit der weitläufigsten Thermenlandschaft auf dem Kontinent, legendärem Heilwasser mit ganz besonderer Heilwirkung bei Rücken- und Gelenkproblemen und 470 Unterkünften von günstig bis superkomfortabel.

#### Die Wirkung der Bad Füssinger Heilquellen ist legendär.

Nach einer Studie des Instituts zur Erforschung von Naturheilmitteln berichten 90 Prozent der Gäste über eine deutliche Linderung der Schmerzen und eine ganz erhebliche Verbesserung der Be-

weglichkeit von Gelenken, Wirbelsäule, bei Rheuma und bei sonstigen orthopädischen Beschwerden aufgrund der Wirkung des Bad Füssinger Thermalwassers. Bad Füssing, seine Thermen und der Bad Füssinger Übernachtungshimmel sind voller Sterne. Weit über 100 Häuser verfügen über 3- oder 4-Sterne-Komfort. Wenn Sie einfachere Unterkünfte bevorzugen, können Sie zwischen vielen preisgünstigen Mittelklassehotels und Pensionen, Privatzimmern oder Appartements wählen – mit und ohne Familienanschluss.

#### Noch eine Besonderheit

der Füssinger Hotels und Sanatorien: Viele von ihnen haben Thermalwasser sogar im Haus – ein erstes Hotel sogar Thermalwasser im Zimmer. 22 Hotels sowie fünf Behandlungszentren und Kliniken haben ebenfalls Direktanschlüsse zu einem der Thermalbrunnen. Andere bieten ganz besondere Gesundheits-Highlights, wie zum Beispiel Salzgrotten, weitläufige Wellnesslandschaften oder direkte Bademäntel-Zugänge zu den Thermen.

#### Auch eine Besonderheit in Bad Füssing:

Bad Füssings Campingplätze glänzen mit Komfort und



Spektakulär, wohltuend und ein Gewinn für die Gesundheit: die Bad Füssinger Thermen mit ihrem legendären Heilwasser und Europas weitläufigster Thermalbadelandschaft. Foto: Kur- & Gästeservice Bad Füssing

einem einzigartigen Service-Angebot. Neun Campingplätze mit insgesamt 430 Stellplätzen warten auf die Gäste. Die 5-Sterne-Anlagen Holmernhof und Max 1 verfügen über 300, der 4-Sterne-Campingplatz bietet Flächen für 80 Fahrzeuge.

Was Camping in Bad Füssing so besonders macht, ist Luxus-Camping mit Gesundheits-Plus. Die beiden größten Anlagen tragen überdies das ECOCAMPING-Prädikat für vorbildliches Umweltmanagement.

## März-Highlights in Bad Füssing



Sigrid & Marina Zillertaler Haderlumpen

- Do. 01.03. **Bad Füssinger Musikantenparade** mit Astrid Harzbecker, die fetzig'n Zillertaler u. a.
- Fr. 02.03. **Ein Sechser für'n Seitensprung** Aufführung der Ludwig-Thoma-Bühne Rottach-Egern
- Do. 08.03. **Im Zauberreich der Operette** Salonorchester Nalady und Solisten
- Fr. 09.03. **Jazz à la carte** mit Pit Müller's Hot Stuff
- Do. 15.03. **Ausbildungsmusikkorps der Bundeswehr**, Benefizkonzert
- Fr. 16.03. **Erinnerungen an Ernst Mosch** Dreiflüssemusikanten Passau
- Do. 22.03. **AQUA PIANO Klavierabend** mit Prof. Christian Elsas
- Fr. 23.03. **Eröffnung 1. Bad Füssinger „Bier-Spezialitäten-Woche“**
- Fr. 23.03. **Alles in Ordnung**, Chiemgauer Volkstheater
- Sa. 24.03. **Die Harry Belafonte Story**, seine Lieder – sein Leben, beliebte Calypso-Hits, wie Island in the sun, Mathilda, Banana Boat Song, Angelina u. v. a. m.
- Do. 29.03. **Abend der Grand Prix Sieger** „Sigrid & Marina“ und die Zillertaler Haderlumpen
- Fr. 30.03. **Landespolizei-Orchester Oberösterreich** Konzert mit beliebten Melodien
- Sa. 31.03. **„Hopfen & Malz“, Bier-Olympiade** mit Wissens- und Geschicklichkeitstest, musikalischer Unterhaltung und attraktiven Gewinnen

Eintrittskarten sind ca. 14 Tage vor der Veranstaltung erhältlich.

Information und Kartenvorverkauf:  
Bgm.-Frankenberger-Haus, Kurallee 15  
Tel.: 00 49 (0) 8531 / 97 55 22  
Fax: 00 49 (0) 8531 / 97 55 29  
E-Mail: ticket@badfuessing.de  
www.badfuessing.de



## Pockinger Ostereier- und Kunsthandwerk-Verkaufsausstellung

### Eier werfen sich in Schale

Wegen Umbau der Stadthalle findet die bekannte und beliebte Ostereier-Schau heuer in der Mittelschule Pocking, Indlinger Str. 16 statt.

Am 03. und 04. März 2012 verwandeln sich Aula und Turnhalle in ein riesiges Osterfest. 55 Aussteller aus 4 Nationen zeigen wieder kleine filigrane Kunstwerke in vollendeter Perfektion. Acht Neue sorgen dafür, dass es abwechslungs-

reich bleibt. Die Ausstellung ist zwischen München und Linz die größte und schönste ihrer Art.

Wer noch Exquisites für die Osterdekoration sucht oder der Eiersammler, der seiner Leidenschaft nachgehen möchte, wird hier in jedem Falle fündig.

Geöffnet ist die Ausstellung am Samstag, 03. März von 10:00 – 18:00 Uhr und am Sonntag, 04. März von 10:00 – 17:00 Uhr

## Pockinger Ostereier- und Kunsthandwerk-Verkaufsausstellung

3. März, 10-18 Uhr  
4. März, 10-17 Uhr  
55 Aussteller.

Wegen Stadthallenumbau in der Mittelschule, Indlinger Str. 16 aus D, A, H, CZ, RO, RUS, F



März 2012 – www.schau-mal-rüber.de

## Promis entdecken Bad Füssings heilende Thermen

Für immer mehr Prominente sind Bad Füssings Thermen mit ihrem legendären Heilwasser erste Wahl für einen Gesundheitsurlaub.

Viele Prominente, bekannt aus Film, Funk und Fernsehen, vertrauen auf die Heilkraft des Bad Füssinger Thermalwassers zur Behandlung ihrer Gesundheitsprobleme. Sie kommen nach Bad Füssing um Krankheiten vorzubeugen, fit zu werden und fit zu bleiben.

Europas beliebtester Kurort ist zu einem Treff für Prominente geworden, die Abstand von der Hektik des Showbusiness suchen oder zwischen anstrengenden Dreharbeiten neue Kräfte schöpfen wollen.

Bad Füssing ist für mich die Nummer 1, sagt zum Beispiel



Die Schauspielerin Jutta Speidel in den Bad Füssinger Thermen mit ihrer legendären Heilwirkung bei Rücken- und Gelenkproblemen.

Deutschlands populärster TV-Gesundheitsexperte, Professor Hademar Bankhofer. Der Autor zahlreicher Bestseller und Gesundheitskolumnen in vielen Magazinen und Zeitungen reist regelmäßig nach Bad Füssing, um vor großen TV-Auftritten in entspannter Atmosphäre in den legendären Thermen Kraft zu schöpfen. Auch die Schauspielerin Jutta Speidel hat bereits die Heilkraft der legendären Bad Füssinger Thermen genossen. Fürstin Gloria von Thurn &

Taxis hielt sich an den High-Tech-Geräten im neuen Jovitalis-Zentrum der Johannesbad-Therme fit. Die früheren Ski-Superstars Rosi Mittermaier und Christian Neureuther begeistern Zaungäste, wenn sie im deutschlandweit einmaligen biovital-BewegungsParcours ihre Muskeln in Topform bringen. Und auch Sterneköche wie Alfons Schuhbeck verwöhnten bereits Bad Füssinger Thermenbesucher mit besonderen Fit-Aktiv-Snacks in den Thermen.



Spaß auf schwebenden Balken: Rosi Mittermaier, Christian Neureuther und Gesundheitsprofessor Hademar Bankhofer im Bad Füssinger biovital-Bewegungs Parcours. Die Trainingsgeräte in diesem Rückentrainings-Center sind Unikate und weltweit einmalig. Foto: Kur- & Gäste Service Bad Füssing

### Italien für Feinschmecker

Pizza aus dem Holzofen und herrliche Genüsse der italienischen Küche. Edle Menüs mit feinsten Spezialitäten auf Bestellung.

## GRAN SASSO

Ristorante · Pizzeria

**Bad Füssing** Mittwoch Ruhetag  
Sonnenstraße 2, Telefon (0 85 31) 2 15 21

**Unser Mitarbeiterin des Monats: Galina**  
Die neue Alcina-Kosmetik von Dr. Kurt Wolf ist da! Alcina hat für jedes Problem die passende Lösung und für jede Frau das richtige Produkt! Schönheit auf hohem Niveau!

**März-Highlight: Gesichtsbehandlung**  
• Reinigung • Maske • Gesichtswasser  
• Tagescreme • Tages-Makeup  
Zum Kennenlernen statt € 29,90 nur **19.€€ €**

**Unsere Dauer-Renner:**

Mo+Do **Herren-Spartag** Trockenhaarschnitt statt 13,- nur € 9,-  
Di+Mi **Damen-Spartag** Dauerwelle kompl. statt 64,- nur € 49,-  
Mi **Herren-Wellnesstag** Waschen, Schneiden, Kopfmassage, Styling statt 21,- nur € 15,-  
Mo-Sa **Jugend-Service** Waschen, Schneiden, Styling, Festiger und Spray statt 36,50 nur € 26,-

**hair INN style bad füssing**  
Damen- und Herren-Salon

Auf Ihren Besuch freut sich Heidi Pillichshammer aus St. Martin im Innviertel mit ihrem Team!

**Öffnungszeiten:**  
Mo+Do 9.00 € 18.00 Uhr  
Fr 8.30 € 18.00 Uhr  
Sa 8.00 € 14.00 Uhr

**hair INN style bad füssing**  
94072 Bad Füssing, Lindenstraße 2  
Telefon 00 49 (0) 85 31 / 20 29

# 1. Bad Füssinger Bier-Spezialitäten-Woche

von 23.03. - 01.04.2012

12 Brauereien – mehr als 20 Sorten – Musikalisches Rahmenprogramm

Freitag, 23. März 2012



15.00 Uhr **Auftakt zur 1. Bad Füssinger Bier-Spezialitäten-Woche**

Blasmusik am Rathausplatz, Aufstellung des Festzugs mit Brauereigespann, Vertretern der zwölf Brauereien, der Aldersbacher Weißbierkönigin und Festgästen. Festzug zum Kurplatz, wo die offizielle Eröffnung durch Bürgermeister Alois Brundobler erfolgt.

anschließend **Gelegenheit zur Verprobung** Brauspezialitäten von zwölf Brauereien aus Bayern und dem Innviertel. Musikalisches Rahmenprogramm und Tanzeinlagen durch die Inntaler Musikanten und Gruppen des Heimat- und Trachtenvereins Aigen a. Inn. Vorstellung der einzelnen Brauereien auf der Festbühne. Für das leibliche Wohl sorgen die GastroStars Bad Füssing.

19.30 Uhr Gr. Kurhaus



**Alles in Ordnung**  
Lustspiel – Aufführung des Chiemgauer Volkstheaters

Samstag, 24. März 2012



15.00 Uhr **Gelegenheit zur Verprobung** Brauspezialitäten von zwölf Brauereien aus Bayern und dem Innviertel. Musikalisches Rahmenprogramm und Tanzeinlagen. Für das leibliche Wohl sorgen die GastroStars Bad Füssing.

19.30 Uhr Gr. Kurhaus



**Die Harry Belafonte Story**  
Seine Lieder, sein Leben reflektiert an Hand der großartigen Calypso-Hits, wie Mathilda, Banana Boat Song, Angelina, Island in the sun, u. v. a.; darüber hinaus Gospellieder und Folksongs sowie klassische Bluesballaden. Ron Williams in der Rolle des Harry Belafonte überzeugte bereits mehrfach in ähnlich angelegten Reflexionen über das Leben bedeutender Persönlichkeiten, so u. a. als Martin Luther King und Ray Charles, wofür er wiederholt mit Preisen ausgezeichnet worden ist.

Montag, 26. März bis Freitag, 30. März 2012

08.30 Uhr **t ä g l i c h (Bier-) Bauchgymnastik**  
Kurgymn.halle Frühgymnastik speziell für die (Bier-) Bauchmuskulatur

Montag, 26. März 2012

10.00 Uhr **Geführte Radtour** nach Schärding, wo es einst dreizehn Brauereien gab. „Bierrundgang“ mit Stadtführer und Gelegenheit zur Einkehr. Fahrtstrecke ca. 40 km - zügige Fahrweise. Nur bei guter Witterung!

Dienstag, 27. März 2012

19.00 Uhr **Hopfentanz**, Tanzabend mit Mathias - mal volkstümlich - mal Standard

Mittwoch, 28. März 2012

13.30 Uhr **Geführte Radtour** mit gastlicher Einkehr und Gelegenheit zu einer typisch bayerischen Brotzeit. (nur bei guter Witterung)

Donnerstag, 29. März 2012

13.30 Uhr **Kunst & Geselligkeit**  
Busausflug zur Asamkirche in Aldersbach mit anschließender Brauereiführung. Einkehr im Bräustüberl.

19.30 Uhr **Abend der Grand Prix Sieger**

Gr. Kurhaus



Musikalisches Unterhaltungsprogramm mit den Siegern des Grand Prix der Volksmusik (2007) Sigrid & Marina und den Zillertaler Haderlumpen.

Freitag, 30. März 2012

19.30 Uhr **Landespolizei-Orchester Oberösterreich**  
Konzertabend mit breit gefächertem Repertoire von klassischer Musik über zeitgenössische Blasmusik, Wiener Unterhaltungsmusik, Musical und Filmmusik bis hin zu traditioneller österreichischer Blasmusik.

Samstag, 31. März 2012

19.00 Uhr **Bier-Olympiade „Hopfen & Malz“**

Gr. Kurhaus



Unterhaltsames Abendprogramm rund um das Thema „BIER“. „Bier-Olympiade“ mit Wissens- und Geschicklichkeitstest. Für das musikalische Rahmenprogramm sorgen die Original Kernbeisser aus dem Bayer. Wald, Sängerin Carina aus der Oberpfalz und Richy aus dem Innviertel am Akkordeon. Durch den Abend führt Werner Blumauer. Auf die Gewinner warten attraktive Preise, wie ein Freiaufenthalt in Bad Füssing, Sachpreise.

Weitere Angebote in der Aktionswoche:

**Hotel Apollo** 23.3. - 1.4.: „Bayerische Woche“, Gewinnspiel mit attraktiven Preisen.  
**Hotel Bayerischer Hof** Pauschalangebot „Biergenuss“.  
**Café Freudenstein** 28.+29.3.: Aventinus Starkbier-Fest, Schmankerln + Live-Musik  
**Restaurant Feinspitz** 25.03. Fröhshoppen, 31.3., 15 Uhr, Vorstellung „Löwengold“  
**Schlossgarten** 26.3.: Wahl Bad Füssinger Bierkönig, 28.3.: Bayerische Nacht  
**Zum Bradlwirt** in Gögging: Gerichte auf Bier-, Trester- u. Hopfenbasis, Gewinnspiel  
**Therme I und Saunahof** Bierstempel-Massagen, Hopfen-/Bieraufgüsse

Eintrittskarten sind jeweils ab 14 Tage vorher erhältlich.

Information und Kartenvorverkauf:  
Bgm.-Frankenberger-Haus, Kurallee 15  
Tel.: 00 49 (0) 8531 / 97 55 22  
Fax: 00 49 (0) 8531 / 97 55 29  
E-Mail: ticket@badfuessing.de  
www.badfuessing.de



März 2012 – www.schau-mal-rüber.de

März 2012 – www.schau-mal-rüber.de



Erholung  
pur in der

Sauna  
Pur



**S**aubieren ist Natur pur. Faszinierend, was Holz, Steine und Luft für eine beruhigende Wirkung auf Menschen auslösen. Nach dem Duschen sollte man zum Saunagang trocken die Saunastube betreten. Die Schuhe bleiben vor der Türe. Man riecht das Holz schon wenn man die Sauna betritt. Die Saunabänke sind weich und angenehm warm, nicht heiß und verbrennend. Eben Holz.

Nicht nur aus Hygienegründen, auch um diese Atmosphäre zu erhalten, muss das Holz immer abgedeckt werden, bevor man Platz nimmt. Dies gilt auch für Füße und Hände. Das Holz muss vor Schweiß und Hautkontakt geschützt werden. Dann erhält man dieses Flair von Natur pur.

Steine sind anders. Hart, die Hitze speichernd und gut abstrahlend. Fast glühend heiß auf dem Saunaofen. Beim Aufguss sanft den Raum erwärmend oder auch schnell heißen Dampf fürs Windspiel mit dem Handtuch erzeugend. Angenehme Saunen haben Steinwände hinter den Öfen und viel Holz um die Saunagäste.

Gut geplante Saunen haben Luftzirkulation mit viel Frischluft, die sofort vom Ofen aufgeheizt wird, damit die Raumtemperatur konstant bleibt. Durch den Aufguss wird die Luftfeuchtigkeit und dadurch die gefühlte Temperatur in der Sauna erhöht.

Hier beginnen die positiven Wirkungen die dem Saunieren zugeschrieben werden:

- Positiver Effekt auf vegetatives Nervensystem und allgemeines Wohlbefinden
- Abhärtung gegen Erkältungskrankheiten
- Verbesserung des Hautbildes, Verlangsamung der Hautalterung
- Zerstörung von Krankheitserregern durch erhöhte Temperatur
- Hitze + Kaltbad entspannt die Muskulatur, daneben Senkung von Blutdruck, Anregung von Kreislauf, Stoffwechsel, Immunsystem und Atmung
- Gründliche, schonende Körperreinigung, verhornte Hautzellen lockern sich.

**Beachten Sie:** Menschen mit Entzündungen, Infektionen, Venen-, Krampfadern-, Herz-/Kreislaufproblemen wird der Besuch von Sauna abgeraten. Gegebenenfalls sollte man seinen Hausarzt befragen.



Info, Anmeldung, Reservierung: Wohlfühl-Therme Bad Griesbach

März 2012 – [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)



## Die Schwitzoase in der Wohlfühl-Therme Bad Griesbach

**G**anz klassisch, nach traditionellem Vorbild – so präsentiert sich die neue Saunalandschaft in der Wohlfühl-Therme Bad Griesbach mit viel Holz und Stein. Neben Türkischem Bad und Salzgrotte bietet die Therme im niederbayerischen Rottal damit den Freunden der Finnischen Sauna ihr entspannendes Domizil.

Drei große Saunen laden mit Temperaturen von 65, 75 und 95 Grad Celsius und sanften Aufgüssen zum wohltuenden Schwitzen ein. Hier findet jeder „Hitzetyp“ zu seinem individuellen Sauna-Erlebnis. Gemäßigt oder finnisch-heiß, bei Eismünze, Zitrone oder vielen anderen Aromen, kommen die Besucher genussvoll ins Schwitzen.

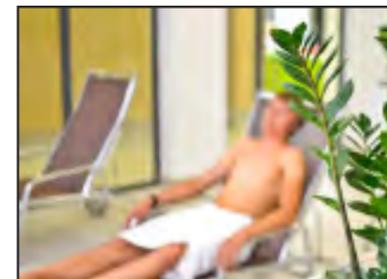
Die Wohlfühl-Therme hat diesen Bereich erst 2011 angebaut: Auf 500 Quadratmetern verteilen sich Saunen, ein kühlendes Tauchbecken, Kaltwasserduschen und Eisbrunnen zum prickelnd erfrischenden Eisabrieb. Auch mit Fußbädern kommt der Kreislauf in Schwung. Viele Saunaprofis schätzen die positive

Wirkung fürs Gefäßsystem und die Immunabwehr.

Nach dem Saunagang folgt eine spannende Pause auf den bequemen Liegen im Ruheraum oder im sichtgeschützten Außenbereich, einfach ruhend, ein Sonnenbad nehmend oder bei spannender Lektüre bzw. einem leisen Gespräch mit seinem Nachbarn. Wer seinen Flüssigkeitsverlust auffüllen möchte, kann in der Gastroecke ein Wasser, Säfte oder auch ein kühles Bier bzw. einen kleinen Snack zu sich nehmen.

Fürs kleine Wellness nimmt man ein Bad im Whirlpool, zur Lockerung von Verspannungen bietet ein Massagebereich entsprechende Wohlfühl-Angebote.

„Großen Wert haben wir auf die Gestaltung gelegt“, verrät Werkleiter Dieter Lustinger. Helle Fliesen, bunte Farben und eine ansprechende Einrichtung geben Raum zum Wohlfühlen und Entspannen. Am günstigsten schwitzt man mit der Abendbadekarte für 8 € ab 19 Uhr (mit Thermeneintritt für 12 €).



Tel. +49 (0)8532/96150 · Fax 9615-14 · [info@wohlfuehltherme.de](mailto:info@wohlfuehltherme.de)

### Angebote zum Wohlfühlen

**„Nadide Sultan“**  
Hamam mit  
10 Min. Seifenmassage **31,50 €**

**„Sadrazam“**  
Hamam mit  
20 Min. Seifenmassage **44,00 €**

**„Kurze Pause in Bad Griesbach“**  
1 x Eintritt in die Therme  
1 x Salzgrotte  
1 x Auszeit „Spezial“  
(Tageskarte Therme + Tageskarte Sauna + 30 Min. Massage)  
1 Original Kößlerner Weißbier oder 1 Glas Prosecco (bei Ihrem Aufenthalt in unserer Sauna Pur)  
1 x Übernachtung/Halbpension im \*\*\*Hotel **119,00 €**  
Aufzahlung für Übernachtung im \*\*\*\*Hotel **25,00 €**

**Auszeit „Spezial“**  
(Tageskarte Therme + Tageskarte Sauna + 30 Min. Massage)  
1 Original Kößlerner Weißbier oder 1 Glas Prosecco (bei Ihrem Aufenthalt in unserer Sauna Pur) **42,00 €**

[www.wohlfuehltherme.de](http://www.wohlfuehltherme.de)



## Auszeichnung für Bad Griesbach: Mit Besten Noten zum „Good Practice Award 2011“

**Gepürfte Qualität: Für allerbeste Noten bei der Gäste-Zufriedenheit, dem Engagement der Mitarbeiter und dem Gesamtangebot ihm Rahmen der „Aktivwochen“ erhält Bad Griesbach den „Good Practice Award 2011“. Der Gesundheitsservice der Betriebskrankenkassen lobt den Preis jährlich unter den 64 teilnehmenden Kurorten in ganz Deutschland aus.**



Als Bester von 64 Kurorten bei den BKK Aktivwochen wird Bad Griesbach mit dem „Good Practice Award“ ausgezeichnet. Darüber freuen sich Mitarbeiter und Chefs: (v. l.) Peter Unterreiter, Kurdirektor Martin Mayer, Bürgermeister Jürgen Fundke, Dieter Weinzierl und Lydia Heidingsfelder.

„Seit vielen Jahren wird die BKK Aktivwoche in Bad Griesbach mit großem Erfolg durchgeführt – so lautet der Beginn eines Schreibens, das in Bad Griesbach große Freude hervorruft: Der Kurort ist Klassenbester unter 64 Orten und erhält den Preis. „Eine Auszeichnung, die uns sehr stolz macht, denn das ist schon etwas Besonderes“, freut sich Bürgermeister Jürgen Fundke.

Der Gesundheitsservice der Betrieblichen Krankenversicherung ist für die Entwicklung und Steuerung von Präventions- und Rehabilitationsmaßnahmen zuständig. „Im Rahmen unseres Qualitätsmanagements wird dieser Preis jährlich an einen Leistungsanbieter der BKK Aktivwochen verliehen“, erklärt Projektleiter Stefan Puhl. „Ausgezeichnet wird dabei die über einen langen Zeitraum erbrachte hohe Qualität im Bereich Prävention.“

Das stete Bemühen, qualitätsorientiert zu arbeiten, trage damit Früchte, wie Kurdirektor Martin Mayer unterstreicht: „Ein Beweis, wie gut unser Gesundheitszentrum funktioniert und wie sich unsere Mitarbeiter bemühen, die Gäste zufrieden zu stellen.“ Gerade die persönliche Betreuung ist Peter Unterreiter, Dieter Weinzierl und Lydia Heidingsfelder wichtig. Das Ergebnis: Viele Erstteilnehmer der Aktivwochen buchen im Laufe der Jahre auch die anderen Programme oder kommen als Urlauber immer wieder nach Bad Griesbach.

Am Ende jeder Aktivwoche werden die Teilnehmer in einem Fragebogen nach Lob oder Kritik befragt. „Hier ist Bad Griesbach schon seit längerer Zeit ganz an der Spitze. Bei der letzten Auswertung 2011 belegte der Rottaler Kurort sogar Platz 1 bei der Zufriedenheit der BKK Gäste mit der Kursdurchführung“, berichtet Stefan Puhl. Zum anderen werde aber auch die Zusammenarbeit mit der Krankenkasse, den Versicherungen und auch den Partnern vor Ort miteinbezogen, ebenso das Engagement für neue Programme.

Und hier kann Bad Griesbach punkten. Mit dem „Basisprogramm“, „Aktiv plus“, „60 plus“, „Rücken spezial“ und dem „Männer spezial“ werden fünf von acht möglichen Programmen angeboten. Zusammen genommen gibt es in den 64 Kurorten insgesamt 127 Gesundheitsprogramme. „Diese entsprechen alle den Vorgaben des aktuellen ‚Leitfaden Prävention‘ und sind in ‚easy‘, der zentralen Präventionsdatenbank der Betriebskrankenkassen, zertifiziert“, verweist Detlef Hellmers, der Geschäftsführer des Gesundheitsservice, auf die hohen Qualitätsansprüche.

Das gelte sowohl für die einzelnen Programmpunkte, die Unterkünfte und die Betreuung vor Ort. „Und wie die Befragungen ergeben haben, fühlen sich die Teilnehmer in Bad Griesbach so richtig wohl“, bestätigt Hellmers. Gemeinsam mit Projektleiter Stefan Puhl wird er am 7. März den Preis in Bad Griesbach übergeben. Die Kurverwaltung feiert diese Auszeichnung gemeinsam mit den beteiligten Leistungsträgern.

Birgit Bernkopf



Gymnastik mit den Terraband – das Übungsprogramm in Bad Griesbach hält fit und macht Spaß. Fotos: Birgit Bernkopf

März 2012 – [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)

März 2012 – [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)

## Bierregion Innviertel am 1. Februar im Loryhof eröffnet



8 Innviertler Privatbrauereien und 31 Gastronomiebetriebe stehen sich als Kooperationspartner zur Seite, unterstützt von den Tourismusverbänden Schärzing, Ried und s'Innviertel. Das Innviertel steht für schöne Landschaft und geerdete Menschen. Dass es aber auch der Landstrich mit der größten Dichte an Brauereien innerhalb Österreichs ist, ist weniger bekannt. Das soll sich mit dem Zusammenschluss zur „Bierregion Innviertel“ ändern. Am 1. Februar fiel bei der „Biergala“ im Loryhof in der Gemeinde Wippenham (Bezirk Ried im Innkreis) der Startschuss zu dem regionalen LEADER-Großprojekt.

## LH: Flugrettung in Suben ist langfristig gesichert

Auf allen Ebenen sind die Abordneten des Bezirkes Schärzing Wöginger, Bernhofer und Hingsamer wiederholt für die Erhaltung des grenzübergreifenden Hubschrauberrettungsdienstes in Suben eingetreten. Nun teilte ihnen der zuständige Gesundheitsreferent der Oö. Landesregierung Landes- hauptmann Dr. Josef Pühringer mit, dass der in Suben stationierte Rettungshubschrauber „Christophorus Europa 3“ langfristig abgesichert werden konnte.

Die 1988 in Oberösterreich eingerichtete Flugrettung hat sich bestens bewährt, war aber kurzfristig durch den Ausstieg des Bundes ge-

fährdet. Rechtzeitig vor dem Auslaufen der Vereinbarung zwischen Wöginger, Bernhofer und Hingsamer wurde ein Vertrag zwischen dem Land Oberösterreich, der Oö. Gebietskrankenkasse und dem ÖAMTC Oberösterreich vorerst bis 2017 er- reichen.

Damit wird es möglich, im Sinne der Patientinnen und Patienten in der oberösterreichischen Grenzregion zu Niederbayern diesen wichtigen und bewährten Rettungsdienst zu erhalten und für die Zukunft auf ein solides Fundament zu stellen, meinten abschließend Wöginger, Bernhofer und Hingsamer.

## 1265 Alarme für Christophorus Europa 3

ADAC/ÖAMTC-Rettungshubschrauber von Sonnenaufgang bis Sonnenuntergang im Einsatz.

Suben/ Passau. Im vergangenen Jahr leistete der ADAC-/ ÖAMTC Rettungshubschrauber „Christophorus Europa 3“ 1265 Rettungseinsätze. Damit stieg das Einsatzaufkommen im Vergleich zum Vorjahr um fünf Prozent (2010: 1205 Einsätze). 726 Mal leisteten die deutsch-österreichischen Crews im Großraum Passau schnelle Hilfe aus der Luft.

### Notarztzubringer und fliegende Intensivstation

In 1036 so genannten Primäreinsätzen (81,9 Prozent) war „Christophorus Europa 3“ Notarztzubringer oder führte den schnellen Transport akut Erkrankter oder Verletzter in eine Fachklinik durch. 129 Einsätze (10,7 Prozent) waren



Im vergangenen Jahr leistete der ADAC/ ÖAMTC-Hubschrauber „Christophorus Europa 3“ 1265 Rettungseinsätze. Foto: ADAC

## Besuch bei guten Nachbarn

Landrat Franz Meyer zu Spitzengespräch im Bezirk Rohrbach/ OÖ mit Bezirkshauptfrau Hofrätin Dr. Wilbirg Mitterlehner.

Zu einem Spitzengespräch mit Bezirkshauptfrau Hofrätin Dr. Wilbirg Mitterlehner war jetzt Landrat Franz Meyer in der Bezirkshauptmannschaft in Rohrbach. Der Bezirk Rohrbach in Oberösterreich, so der Landrat nach dem Gespräch, sei ein guter Nachbar und ein engagierter Partner des Landkreises Passau. Gemeinsame Ziele wie etwa die Donau-Moldau-Region „werden in einem ausgezeichneten und partnerschaftlichen Miteinander verfolgt“.

In dieser freundschaftlichen Verbundenheit liege auch viel von der Stärke der Gesamtregion, so die Bezirkshauptfrau Dr. Wilbirg Mitterlehner, die gemeinsam mit ihrem Amtskollegen Franz Meyer die regelmäßigen Gespräche fortsetzen



will. Der Bezirk Rohrbach im Mühlviertel ist der nördlichste Bezirk Oberösterreichs und umfasst knapp 59.000 Einwohner in insgesamt 42 Gemeinden

## Politischer Aschermittwoch

Das „Original“ feierte mit 5000 Besuchern in Passau seinen 60. Geburtstag.



Pausengespräch: Oberösterreichs Landtagspräsident Friedrich Bernhofer (M.) mit dem Sprecher der niederbayerischen Landräte Christian Bernreiter, Deggendorf (L.) und dem Passauer Landrat Franz Meyer (R.).

Traditionell nimmt Landtagspräsident Friedrich Bernhofer am Politischen Aschermittwoch der CSU in Passau teil. Dieser war heuer in dreifacher Hinsicht etwas ganz Besonderes:

Zum Ersten feierte das Original des „größten Stammtisches der Welt“ mit rund 5.000 Teilnehmer/innen heuer sein 60-Jahr-Jubiläum.

Zum Zweiten hat mit Ministerpräsident Horst Seehofer zum ersten Mal in der 60-jährigen Geschichte ein Deutsches Staatsoberhaupt in der Dreiländerhalle gesprochen. „Es ist schon ein besonderes Signal für die Wichtigkeit des Bundesrates und in Richtung Föderalismus, wenn der Bundesratspräsident kommissarisch an die höchste Stelle der Bundesrepublik tritt“, freute sich Bernhofer.

Und last but not least hat sich Edmund Stoiber, Ehrenvorsitzender der CSU und ehemaliger bayerischer Ministerpräsident, das Festreferat mit Horst Seehofer geteilt.

## Landesaussstellung Bayern-Österreich verbündet – verfeindet – verschwägert Schätze der Geschichte

Wir zeigen Ihnen einige der wertvollen Exponate aus den Ausstellungen in Burghausen, Braunau und Msttighofen.



### Ostarrîchi-Urkunde

In der Schenkungsurkunde Kaiser Ottos III. (König 983, Kaiser 996-1002) an die Freisinger Kirche überträgt der Kaiser dem Freisinger Bischof Gottschalk (gest. 1005) den in königlichem Besitz befindlichen Ort „Nuuanhova“ (Neuhofen an der Ybbs, heute Niederösterreich) sowie dreißig in unmittelbarer Umgebung liegende königliche Hufen „in der Gegend, die in der Volkssprache Ostarrîchi heißt“. Mit dem althochdeutschen Wort „ostarrîchi“ übersetzte der Schreiber der Urkunde die zuvor für das „östliche Gebiet“ gebräuchliche lateinische Wendung „regio orientalis“. Dieser Akt gilt als die „Taufe“ Österreichs, von der an sich der Name nach und nach einbürgerte.

© Bayerisches Hauptstaatsarchiv, München



### Krug aus dem Goldschatz von Nagyszentmiklós

Der aus 21karätigem Gold gearbeitete Krug stammt aus dem nach seinem Fundort so genannten Goldschatz von Nagyszentmiklós (heute Sânnicolau Mare in Rumänien). Gold 21 Karat, Kupferlegierung mit Goldummantelung 1. Hälfte 8. Jh. © Kunsthistorisches Museum, Wien

**BENEFIZ-KONZERT**  
Sonntag, 18. 03. 2012 15.30 Uhr  
ab 14.00 Uhr Goldbarockkaffee, Kaffee und Kuchen  
Schloss Zell an der Pram (Freskensaal)  
Symphonisches Orchester V I B  
KLANGVOLL HELFEN - GUTES TUN TUT GUT  
www.goldhauben.net

- Braunau** \* = jeweils im Gugg  
02.3. 20.00 Musikkabarett: **Herbert & die Pfscher** - \*  
03.3. 20.00 Literatur&Musik: **Frank Hoffmann & mg3** - \*  
09.3. 20.00 Lesung: **Andreas Altmann** - \*  
14.3. 20.00 Vortrag: **Dr. David Bittner** „Unter Bären“ - \*  
16.3. 20.00 + 17.3. Kabarett: **Alfred Dorfner** „bis jetzt“ - \*  
23.3. 20.00 **Lungau Big Band** feat. Farina Miss - \*  
24.3. 20.00 Kabarett: **Gernot Haas** „Esoderrisch“ - \*

### Brunnenthal

- 17.3. 20.00 Konzert: **Vocal Instrumental** - Mehrzweckhalle Volksschule

### Linzer \* = Brucknerhaus / \*\* = TipsArena / # Kulturzentrum

- 01.3. **Wein Burgenland** - Messe - Design Center  
04.3. 10.00 **Orgelmusik für zwei Orgel** - Mariendom  
05.3. Musik: **Mama Afrika** - \*\*  
05.3. 20.00 Kabarett: **Michael Auernigg** „Die Katze im Sack“  
05.3. 19.30 Liederabend: **Elina Garanca, Roger Vignoles** - \*  
07.3. 19.30 **Royal Philharmonic Orchestra London** - \*  
08.3. 19.00 **ORF - Treffpunkt Neue Musik** - ORF Landesstudio  
11.3. Konzert: **Udo Jürgens** - \*\*  
14.3. **Militärmusikfestival** - \*\*  
16.3. - 18.3. **Autofrühling 2012** - Messe - Design Center  
16.3. 20.00 Schlager: **Andrea Berg** - \*\*  
16.3. 19.30 Musik: **Ein Fest für Balduin Sulzer** - \*  
18.3. 19.00 + 19./20.3./20.00 Comedy: **Michael Mittermeier** - \*\*  
18.3. 10.00 Musik: **Gesänge im gregorianischen Choral** - Mariendom  
19.3. - 24.3. **Culinary Art Festival 2012** - Gastronomiebetriebe  
20.3. 19.30 Kammermusik: **Trio Plus** - \*  
21.3. 19.30 Musik: **Schubert - Vokal Total** - \*  
22.3. Musik: **Deichkind** - \*\*  
24.3. 20.00 Schlager: **Peter Kraus Revue 2012** „Für immer in Jeans“ - \*\*  
24.3. - 25.3. Messe: **Bleib gesund** - Design Center  
25.3. 18.00 **ABBA Mania** „Forever Gold Tour Live 2012“ - \*\*  
27.3. 20.00 Messe: **Weinviertel DAC** - Design Center  
29.3. 19.30 Musik: **Bruckner Orchester Linz** spielt Gustav Mahler - \*  
29.3. 20.00 Schlager: **Semino Rossi** - \*\*

### Mettmach

- 23.3. 20.00 Kabarett: **Paul Pizzera** „zu wahr um schön zu sein“

### Obernberg

- 18.3. Ostermarkt im Pfarrheim - Kirchenplatz  
23.3. „Russland“ - Multivision mit Ernst Martinek - Pfarrheim  
24.3. 07.00 166. **Pferdemarkt** - Preisverleihung 15.00 - Marktplatz  
24.3. + 25.3. **Töpfermarkt** - Marktplatz

### Ried i. Innkreis

- 02.3. 09.00 - 4.3. **Frühlingsflohmarkt** der Rumänienhilfe Ritter -  
08.3. 19.00 **12th Guinness Celtic Spring Caravan** - \*  
10.3. 19.30 Musik: **Helene Blum & Harald Haugaard 4-tet** - \*  
11.3. - 17.3. gantz. **Landeswettbewerb „Prima la Musica“** (Jugend) Landesmusikschule  
16.3. 20.00 Kabarett: **Alf Poier & die Obersteirische Wolfshilfe** „This isn't it“ - KIK, Joh. G.-Hartwagner-Str. 14  
16.3. - 18.3. **Sport & Fun Erlebnismesse** mit „Innviertel läuft“ (18.3.)  
23.3. 20.00 Musik: **Andy Winter Group** „Day and Night“ - KIK  
24.3. 20.00 **Frühjahrskonzert** des Brucknerbund-Orchesters Ried - \*  
25.3. 11.00 **Talente-Konzert** (Jugend) - \*  
26.3. gantz. **Wirteball** der 4910 Rieder Wirte - Bauernmarkthalle  
30.3. 19.30 Theaterabend: **Die Verteidigungsrede des Judas Ischarioth** von Walter Jens - Riedberg-Pfarrsaal  
30.3. 20.00 **Hot Pants Road Club** „Still Burning“ -Funk & Soul Party - KIK \* = Landesmusikschule/Salesianer-Saal

### Schärding

- 01.3. 20.15 „**Enigma**“ - Zeitgenössischer Tanz - Kubinsaal  
20.30 Konzert: **Yankee Meier Organ Trio** - Gh zur Bums'n  
02.3. 19.00 **Weinverkostung** Weingut „Hugl“ - Live-Musik - WinWin  
15.3. 20.30 Konzert: **Vienna blue** - Wirtshaus zur Bums'n  
15.3. 20.00 Vortrag: **Dr. David Bittner** „Unter Bären“ - Kubinsaal  
16.3. 14.00 **Baumgartner Bier Tarock-Cup** - Kubinsaal  
24.3. 20.00 Konzert: **Route 66-Swingband & More** - Gh zur Bums'n  
20.00 **Kirchenkonzert** VA: Stadtkapelle Schärding - Stadtpfarrkirche  
25.3. 19.00 Kabarett: **Da Bertl und I** „Ois für d'Katz“ - Kubinsaal  
29.3. 19.00 Lesung: **Wolf von Schilgen** „So ist das Leben - eben“ - Rathausaal  
29.3. 20.30 Konzert: **Götz Liekfeld Quintett** - Gh zur Bums'n  
31.3. 09.00 8. **Schärdinger Gebrauchtwagenmarkt** - Stadtplatz

### Sankt Veit i. Innkreis

- 23.3. 20.00 + 24./30./31.3. Theater **Mord im Hühnerstall** -Mehrzwecksaal

### Wels

- 02.3. 09.00 - 4.3. **Energiespar-Messe** - gesamtes Messegelände  
03.3. 20.00 **Benefizkonzert Spirituals & Songs** - Kirche Hl. Familie  
08.3. - 14.3. **Intern. Welser Figurentheater-Festival**  
11.3. + 24.3. **Welser Kuriositäten Flohmarkt** - Messegelände  
24.3. **Mittellalterfest Furunkulus** - die Spielte der Ewigkeit - the Soundtheatre Wels  
30.3. - 1.4. **Blühendes Österreich 2012** - Messegelände

**SPORT & FUN**  
16. - 18. März 2012  
RIED IM INNKREIS  
www.riediminnkreis.at

Die Erlebnismesse für Sport in Österreich Österreichs größter und vielfältigster Indoor-Sportevent – Rieder Messehallen.

Über 40 Sportarten und Bewerbe zum Ausprobieren, Mitmachen und Staunen.

### SPORT & FUN Highlights & Neuheiten:

- Slackline Trophy
  - Austria Padel Open Mischung Tennis/Squash
  - Poolball (Billard trifft Fußball)
  - Zumba u. Latino Bodywork Konvention
  - Fußball-Freestyler Christian Kerschdorfer
  - Trial-Biker Thomas Öhler
  - Sportland Oberösterreich
  - Meisterschaften, Turniere und Bewerbe (Bogen, Tischtennis, Schach, Laufen, Street Soccer, Plattenwerfen, u.v.m.)
  - Das schönste Stadion der Welt – begehbares 40 m² Modell Allianz Arena
  - VKB-Bank SPORT & FUN-Challenge
  - Am Freitag traditioneller Schultag
  - Sportvorführungen
  - Sportstars aus nächster Nähe.
  - Sa., 17.3. Kinderläufe 5 bis 14 Jahren.
  - So., 18.3. Messelauf 4 und 10 km.
- Öffnung: Fr., 16.3., 8-16 Uhr, Sa., 17.3., 10-17 Uhr, So., 18.3., 10-17 Uhr  
Kostenlos parken im Messegelände.

- 01.03.-04.03. inn set Innsbruck  
02.03.-04.03. **Energiesparmesse Wels** - (1.3. = nur für Fachbesucher)  
02.03.-04.03. **Weinmesse Innsbruck**  
02.03.-04.03. **Creativ Salzburg Frühling** Messezentrum Salzburg  
02.03.-04.03. **Tracht & Country Classics** Messezentrum Salzburg  
02.03.-05.03. **Ab Hof - Spezialmesse für bäuerl. Direktvermarkter** Wieselburg  
08.03.-10.03. **acqua alta alpina** Messezentrum Salzburg  
09.03.-11.03. **Kunstart Bozen**  
09.03.-11.03. **Arredo Bozen**  
10.03.-18.03. **Wohnen & Interieur Wien**  
11.03.-14.03. **Gast Klagenfurt**  
11.03.-14.03. **Intervino Klagenfurt**  
15.03.-18.03. **Tiroler Frühjahrs.** Innsbruck  
16.03.-18.03. **Sport & Fun - Messe für Fitness, Sport u. Wellness Ried**  
16.03.-18.03. **Auto Messe Salzburg** Messezentrum Salzburg  
17.03.-18.03. **Arredo (2.Wochenende)** Bozen  
18.03.-20.03. **Hotel und Gast Salzburg** Messezentrum Salzburg  
18.03.-20.03. **Fleischerforum** Messezentrum Salzburg  
21.03.-24.03. **MAWEV-Show 2012 - 8. Int. Baumaschinen- & -fahrzeuge-Demo-Schau** Ennsdorf  
23.03.-25.03. **Weidwerk & Fischweid mit Off-Road Klagenfurt**  
29.03.-01.04. 37. **Frühjahrsmesse Dornbirn**  
30.03.-01.04. **Euroantik Frühjahr** Innsbruck  
30.03.-01.04. **Blühendes Österreich Wels**  
30.03.-01.04. **Welser Volksfest Wels**

**Kulinarischer Frühling im Marienhof**  
"A typisch's Innoventler Wirtshaus"  
Tajana Vorhauer + Berta Karrer mit dem Marienhof-Team freuen sich auf Ihren Besuch  
www.marienhof.co.at  
Kirchdorf am Inn bei Oberberg/OÖ  
Tel. 0043 (0)7758/2050  
Montag Ruhetag  
Warme Küche v. 11-22 Uhr

Noch bis 4. März: **Knödelwochen**  
Von 16. März bis 1. April: **Fischwochen**  
Feines aus Flüssen und Meeren

Genießen Sie die ersten Sonnenstrahlen in unserem Gastgarten bei bodenständiger Küche, deftigen Jausen, Most u. täglich Mittagsmenus

## blühendes ÖSTERREICH 20 JAHRE Ein Muss für alle Gartenliebhaber

Feste muss man feiern wie sie fallen und dieses Jahr gibt es Grund genug zu feiern! Die schönste Gartenmesse Österreichs feiert 2012 ihr 20-jähriges Jubiläum. Größer und farbenprächtiger als je zuvor erstrahlt die Messe Blühendes Österreich von 30.3. bis 1.4.2012 in Wels.



Zahlreiche Highlights wie die eigens gezüchtete Jubiläumssorte, eine 5-stöckige Torte aus Blumen oder die Sonderschau Chili machen den Messebesuch garantiert zu einem unvergesslichen Erlebnis! Ergreifen Sie die einzigartige Chance und holen Sie sich hilfreiche Tipps und Tricks vom bekannten ORF Biogärtner und Gartenguru Karl Poberger.

Die schönsten Schaugärten Die kreativsten OÖ Gartengestalter zeigen in Wels beeindruckende und innovative Gartengestaltungsideen. Die farbenfrohen Schaugärten widmen sich passend zum Jubiläum dem Thema „Feiern im Garten“. Neben den kreativen Schaugärten faszinieren auch florale Meisterstücke durch ihren Charme und ihre einzigartige Arrangements. Die Meister der Floristen zeigen stolz ihr Können und lassen sich dabei gerne über ihre Schulter schauen. Entdecken sie echte Seltenheiten beim 9. Welser Pflanzenarbitenmarkt.

Richtig scharf wird's bei der diesjährigen Sonderschau Für alle Chili-Fans wird es heuer bei der Sonderschau „Chili“ scharf werden. Von Habaneros bis hin zu veredelten Früchten und Samen sind alle feurigen Sorten vertreten. Beim Schaukochen direkt vor Ort können Sie sich von der Schärfe der Chilis überzeugen. Das ist nichts für schwache Gemächsmägen!

Urlaub & Caravan Oberösterreichs größte Urlaubsmesse erstrahlt dieses Jahr in neuem Ambiente in der Halle 20. Entdecken Sie die brandaktuellsten Caravanmodelle rechtzeitig zum Frühlingsbeginn oder informieren Sie sich über die beliebtesten Campingplätze und Urlaubsdestinationen. Egal ob Ausflug, Kurzurlaub oder Erlebnisstrip die Messe Urlaub & Caravan bietet Ihnen garantiert die richtigen Angebote. Nach Messeschluss lockt das traditionelle Welser Volksfest auf die Festwiese.

Alle Informationen unter [www.gartenmesse.at](http://www.gartenmesse.at)  
Blühendes Österreich  
Messe für Garten, Urlaub & Caravan  
30. März - 1. April 2012 (Eintritt ab 29.3.)  
Messeöffnungszeiten: täglich von 9.00-18.00 Uhr

**GUTSCHEIN** 30. März - 1. April  
Ermäßigter Messeintritt um € 8,50 statt € 10,00  
Gültig für 1 Person. Einzulösen an den Tageskassen. Barablässe nicht möglich.

März 2012 - www.schau-mal-rüber.de

März 2012 - www.schau-mal-rüber.de



Genießen Sie wetterunabhängig eine der schönsten Bäderanlagen Deutschlands! Viele attraktive Angebote wie das Solebecken, eine großzügige Saunalandschaft oder unser abwechslungsreicher Wohlfühlbereich warten auf Sie.

## Das Passauer Ganzjahresbad "peb"

schwimmen • spielen • rutschen  
saunen • wohlfühlen